

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση, σε ό,τι αφορά τις εξαιρέσεις από τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 563/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 116η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 564/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 69η δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 565/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 288η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 566/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας 9
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 567/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τη διόρθωση στην αγγλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, πορτογαλική και φινλανδική γλώσσα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)** 11
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 568/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τη διόρθωση στην αγγλική και ολλανδική γλώσσα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999 για τη θέσπιση μεταβατικών κανόνων όσον αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου** 12

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 569/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/95 της Επιτροπής για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών	13
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 570/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 για τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τις τομάτες	17
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 571/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής	19
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 572/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για προσαρμογή των συνολικών ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	20
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγόμενα από τη Ρουμανία και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 574/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού Β καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2002	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 575/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού Β προς τη νήσο Ρεϊνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1895/2002	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 576/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1896/2002	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/2002	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 578/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	32

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2003/217/ΕΚ:

* Σύσταση της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2003, για την εφαρμογή, σε άλλα μέσα, των διατάξεων της οδηγίας 1999/94/ΕΚ που αφορούν τα διαφημιστικά έντυπα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 848]	33
--	----

2003/218/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2003, για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, καθώς και για τη θέσπιση κανόνων για τις μετακινήσεις ζώων από τις εν λόγω ζώνες και σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 2001/783/ΕΚ ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 864]	35
--	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2003, για τη μη καταχώριση της ουσίας *acerylate* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη δραστική αυτή ουσία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 868] 40

- * Απόφαση αριθ. 1/JP/2002, της 13ης Νοεμβρίου 2002, της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας, όσον αφορά την έγκριση οργανισμού διαπίστωσης της συμμόρφωσης στο πλαίσιο του τομεακού παραρτήματος για τα ηλεκτρικά προϊόντα 42

- * Απόφαση αριθ. 1/EK/2002, της 14ης Φεβρουαρίου 2003, της μεικτής επιτροπής που ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας όσον αφορά την καταχώριση ενός φορέα διαπίστωσης της συμμόρφωσης βάσει του τομεακού παραρτήματος σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και τον ραδιοεξοπλισμό 43

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- * Απόφαση 2003/222/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 2003, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥΦ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας 45



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 561/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Μαρτίου 2003

για την τροποποίηση, σε ό,τι αφορά τις εξαιρέσεις από τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60, 301 και 308,

την κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, περί των περιοριστικών μέτρων κατά του Οσάμα Μπιν Λάντεν, μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων φορέων που συνδέονται μαζί τους, και περί καταργήσεως των κοινών θέσεων 96/746/ΚΕΠΠΑ, 1999/727/ΚΕΠΠΑ, 2001/154/ΚΕΠΠΑ και 2001/771/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾,

την κοινή θέση 2003/140/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με εξαιρέσεις από τα περιοριστικά μέτρα που επιβάλλει η κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽³⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα λάβει ορισμένα περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της δέσμευσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, σύμφωνα με τα ψηφίσματα 1267 (1999), 1333 (2000) και 1390 (2002) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (2) Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων εκτελέστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Με το ψήφισμά του 1452 (2002) της 20ής Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας επέτρεψε ορισμένες εξαιρέσεις σε ό,τι αφορά τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων δυνάμει των ψηφισμάτων 1267 (1999), 1333 (2000) και 1390 (2002).
- (4) Λαμβανομένου υπόψη του ψηφίσματος 1452 (2002) είναι αναγκαίο να προσαρμοστούν τα μέτρα που επιβλήθηκαν από την Κοινότητα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 62.⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 3 Φεβρουαρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαρτίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁵⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 414/2003 (ΕΕ L 62 της 6.3.2003, σ. 24).

Άρθρο 1

Το ακόλουθο άρθρο 2α παρεμβάλλεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002:

«Άρθρο 2α

1. Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στα κεφάλαια ή στους οικονομικούς πόρους, εφόσον:

- a) κάποια από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ, όρισε, κατόπιν αιτήματος που υπέβαλε ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι είναι:
 - i) αναγκαία για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλιστρών και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,
 - ii) αποκλειστικά προορισμένα για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεδεμένων με την παροχή νομικών υπηρεσιών,
 - iii) αποκλειστικά προορισμένα για την πληρωμή αμοιβών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή διατήρηση κεφαλαίων οικονομικών πόρων που έχουν δεσμευθεί, ή
 - iv) αναγκαία για έκτακτες δαπάνες, και
- β) ο ορισμός αυτός κοινοποιήθηκε στην επιτροπή κυρώσεων, και
 - γ) i) στην περίπτωση του ορισμού δυνάμει του στοιχείου α) σημεία i), ii) ή iii) η επιτροπή κυρώσεων δεν έφερε αντίρρηση στον ορισμό εντός 48 ωρών από την κοινοποίηση, ή
 - ii) στην περίπτωση του ορισμού δυνάμει του ανωτέρω στοιχείου α) σημείο iv) η επιτροπή κυρώσεων ενέκρινε τον ορισμό.

2. Κάθε πρόσωπο που επιθυμεί να επωφεληθεί από τις περιλαμβανόμενες στην παράγραφο 1 διατάξεις απευθύνει το αίτημά του στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, που αναφέρεται στο παράρτημα II.

Η αρμόδια αρχή που αναφέρεται στο παράρτημα II κοινοποιεί αμέσως και γραπτώς στο πρόσωπο που υπέβαλε το αίτημα και σε κάθε άλλο πρόσωπο, οργανισμό ή οντότητα που είναι γνωστό ότι είναι άμεσα ενδιαφερόμενοι, κατά πόσον το αίτημα έγινε δεκτό.

Η αρμόδια αρχή ενημερώνει επίσης άλλα κράτη μέλη κατά πόσον το αίτημα για την εξαίρεση αυτή έγινε δεκτό.

3. Τα κεφάλαια που ελευθερώνονται και μεταφέρονται εντός της Κοινότητας προκειμένου να καλύψουν δαπάνες ή που αναγνωρίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν υπόκεινται σε περαιτέρω περιοριστικά μέτρα δυνάμει του άρθρου 2.

4. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των λογαριασμών που έχουν δεσμευθεί με:

α) τόκους ή άλλα κέρδη προερχόμενα από τους λογαριασμούς αυτούς, ή

β) πληρωμές που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις οι οποίες προέκυψαν, πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί αποτέλεσαν αντικείμενο των διατάξεων των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που εκτελέστηκαν διαδοχικά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 337/2000 (*), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 (**), ή του παρόντος κανονισμού.

Οι εν λόγω τόκοι, άλλα κέρδη και πληρωμές, δεσμεύονται επίσης, όπως και ο σχετικός λογαριασμός.

(*) ΕΕ L 43 της 16.2.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 467/2001.

(**) ΕΕ L 67 της 9.3.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον παρόντα κανονισμό.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΣΤΡΑΤΑΚΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 562/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Μαρτίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	111,4
	204	72,0
	212	123,3
	999	102,2
0707 00 05	052	87,0
	096	48,8
	204	74,2
	999	70,0
0709 10 00	220	179,7
	999	179,7
0709 90 70	052	80,7
	204	141,3
	999	111,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	73,7
	204	45,6
	212	48,2
	220	34,8
	600	62,0
	624	62,1
	999	54,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	89,7
	400	99,1
	404	94,1
	508	80,2
	512	84,5
	524	73,1
	528	77,9
	720	117,7
	999	89,5
	0808 20 50	388
512		63,4
528		65,3
720		49,1
999		62,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 563/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 116η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενί-

σχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 116η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 116η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 kg)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		85	81	85	81
	Βούτυρο < 82 %		83	79	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		105	101	105	101
	Κρέμα		—	—	36	34
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο		94	—	94	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		116	—	116	—
	Κρέμα		—	—	40	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 564/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 69η δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, του Συμβουλίου, για τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά βουτύρου και κρέμας γάλακτος ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2003 ⁽⁴⁾, προβλέπει, λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για κάθε δημοπρασία, τον καθορισμό μιας ανώτατης τιμής αγοράς σε συνάρτηση με την εφαρμοζόμενη τιμή παρέμβασης ή το ενδεχόμενο να μην δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

- (2) Λόγω των προσφορών που ελήφθησαν, πρέπει να καθορισθεί η μέγιστη τιμή αγοράς στο επίπεδο που αναγράφεται κατωτέρω.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 69η δημοπρασία που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή προσφορών έληξε στις 25 Μαρτίου 2003, η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 295,38 ευρώ/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 565/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Μαρτίου 2003

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 288η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

- (2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 288η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

— ανώτατο ποσό ενίσχυσης:	105 EUR/100 kg,
— εγγύηση προορισμού:	116 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 16 της 21.1.1999, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 566/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 1974, περί κοινοτικής χρηματοδοτήσεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας ⁽⁵⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων.
- (2) Για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση

των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά.

- (3) Οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες.
- (4) Τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων, καθώς και άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής οι επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 288 της 25.10.1974, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(EUR/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	14,00
1002 00 00 9000	23,00
1003 00 90 9000	9,00
1005 90 00 9000	19,00
1006 30 92 9100	150,00
1006 30 92 9900	150,00
1006 30 94 9100	150,00
1006 30 94 9900	150,00
1006 30 96 9100	150,00
1006 30 96 9900	150,00
1006 30 98 9100	150,00
1006 30 98 9900	150,00
1006 30 65 9900	150,00
1007 00 90 9000	19,00
1101 00 15 9100	16,75
1101 00 15 9130	15,75
1102 10 00 9500	35,60
1102 20 10 9200	28,74
1102 20 10 9400	24,64
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	36,95
1104 12 90 9100	0,00

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 567/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για τη διόρθωση στην αγγλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, πορτογαλική και φινλανδική γλώσσα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 34, 45 και 50,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπιστώθηκε ότι κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, παρεισέφρησαν ορισμένα λάθη στην αγγλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, πορτογαλική και φινλανδική διατύπωση του εν λόγω κανονισμού. Είναι συνεπώς αναγκαίο να διορθωθούν τα κείμενα στις εν λόγω γλώσσες.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002 διορθώνεται ως εξής:

1. Αφορά μόνο το κείμενο στην γερμανική γλώσσα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

2. Αφορά μόνο το κείμενο στην γερμανική γλώσσα.
3. Αφορά μόνο το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.
4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και στο παράρτημα II σημείο 9.2.B τέταρτη περίπτωση, οι λέξεις «καλή μεταχείριση των ζώων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «καλή διαβίωση των ζώων».
5. Αφορά μόνο το κείμενο στη δανική γλώσσα.
6. Αφορά μόνο το κείμενο στην ιταλική γλώσσα.
7. Αφορά μόνο το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα.
8. Αφορά μόνο το κείμενο στην ισπανική γλώσσα.
9. Αφορά μόνο το κείμενο στη γερμανική γλώσσα.
10. Αφορά μόνο το κείμενο στην ισπανική γλώσσα.
11. Αφορά μόνο το κείμενο στην ισπανική γλώσσα.
12. Αφορά μόνο το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.
13. Αφορά μόνο το κείμενο στη φινλανδική γλώσσα.
14. Αφορά μόνο το κείμενο στην ισπανική γλώσσα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 15.3.2002, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 568/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για τη διόρθωση στην αγγλική και ολλανδική γλώσσα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999 για τη θέσπιση μεταβατικών κανόνων όσον αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπιστώθηκε ότι κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2055/2001⁽³⁾, παρεισέφρησαν ορισμένα λάθη στην αγγλική και ολλανδική διατύπωση του εν λόγω κανονισμού. Είναι συνεπώς αναγκαίο να διορθωθούν τα κείμενα στις εν λόγω γλώσσες.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/1999 διορθώνεται ως εξής:

1. Αφορά μόνο το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα.
2. Αφορά μόνο το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽²⁾ ΕΕ L 316 της 10.12.1999, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 277 της 20.10.2001, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 569/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/95 της Επιτροπής για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2506/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 113 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 329/2000 ⁽⁴⁾, προβλέπει τέλη καταβλητέα στο Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (αποκαλούμενο στο εξής «το Γραφείο»), και το ύψος των τελών αυτών.
- (2) Το διοικητικό συμβούλιο του Γραφείου υπέβαλε στην Επιτροπή σχέδιο τροπολογιών σχετικά με τα καταβλητέα στο Γραφείο τέλη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94.
- (3) Αναμένεται ότι το ηλεκτρονικό σύστημα τραπεζικών πληρωμών SWIFT προσφέρει επαρκή γραπτά αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών έλαβε τα αναγκαία μέτρα για την πληρωμή του τέλους αίτησης στο λογαριασμό του Γραφείου.
- (4) Βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94, το τέλος αίτησης προορίζεται να καλύψει διάφορα στάδια διεκπεραίωσης μιας αίτησης. Ως εκ τούτου, το Γραφείο θα πρέπει να επιστρέφει το σταθερό μερίδιο του τέλους αίτησης όποτε, κατόπιν της αρχικής εξέτασης της αίτησης, είναι εμφανές ότι η αίτηση δεν είναι έγκυρη.
- (5) Θα πρέπει το ετήσιο τέλος να μην κυμαίνεται ανάλογα με το προστατευόμενο είδος, ούτε να αυξάνεται με την πάροδο του χρόνου, ώστε να αντανακλά τις διοικητικές δαπάνες του συστήματος κοινοτικών δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών, οι οποίες δεν καλύπτονται από άλλα τέλη.

(6) Το αποθεματικό του ταμείου του Γραφείου έχει φθάσει σε επίπεδο που υπερβαίνει εκείνο που είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση συνέχειας των εργασιών του. Ως εκ τούτου, θα πρέπει το ποσό του ετήσιου τέλους να συνδεθεί με συρρίκνωση του αποθεματικού στο διάστημα 2003 έως 2005.

(7) Η ημερομηνία κατά την οποία οφείλεται το καταβαλλόμενο ετήσιο τέλος θα πρέπει να προηγείται της έναρξης του έτους προστασίας του δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας με την οποία σχετίζεται, ώστε να αποφευχθεί η προσφορά δωρεάν προστασίας στην περίπτωση που δεν καταβληθεί το ανωτέρω τέλος.

(8) Ενδείκνυται να εξαλειφθεί η διαφορά μεταξύ τελών που χρεώνονται για καταχωρίσεις στο μητρώο κοινοτικών δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών και στο μητρώο αιτήσεων. Επιπλέον, θα πρέπει να χρεώνεται ένα και μόνο τέλος για την πραγματοποίηση της ίδιας καταχώρισης σε ένα μητρώο σχετικά με αίτημα που καλύπτει πολλές ποικιλίες του ίδιου ιδιοκτήτη.

(9) Βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1239/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες ενώπιον του Γραφείου και τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2181/2002 ⁽⁶⁾, το Γραφείο υποχρεούται να πληρώνει τεχνικές εξετάσεις. Είναι ανάγκη να αυξηθούν τα τέλη που χρεώνονται σε αιτούντες τεχνικές εξετάσεις και να καθιερωθούν διαφορετικές ομάδες συναρτήσει των τελών. Οι αυξήσεις του τέλους θα πρέπει να πραγματοποιηθούν σε δύο στάδια, λόγω του μεγάλου ύψους της αύξησης.

(10) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθεί αντίστοιχα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95.

(11) Τα νέα μέτρα εφαρμόζονται σχετικά με τα τέλη που οφείλονται από 1ης Απριλίου 2003.

(12) Διενεργήθηκαν διαβουλεύσεις με το διοικητικό συμβούλιο του Γραφείου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94.

(13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής των δικαιωμάτων επί των φυτικών ποικιλιών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 258 της 28.10.1995, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 121 της 1.6.1995, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 37 της 12.2.2000, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 121 της 1.6.1995, σ. 37.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 331 της 7.12.2002, σ. 14.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν θεωρείται ότι το τέλος δεν έχει εισπραχθεί από το Γραφείο, εντός της καθοριζόμενης προθεσμίας, θεωρείται ότι η προθεσμία τηρήθηκε έναντι του Γραφείου, εάν, εντός της σχετικής προθεσμίας, παρασχεθούν στο Γραφείο γραπτά αποδεικτικά στοιχεία ότι ο καταβάλλων το τέλος κατέθεσε δεόντως, σε ένα τραπεζικό ίδρυμα ή ταχυδρομικό γραφείο, εντολή μεταβίβασης του ποσού σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό του Γραφείου εντός της προθεσμίας.»

β) Η παράγραφος 4 διαγράφεται.

γ) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Τα αποδεικτικά στοιχεία θεωρούνται επαρκή κατά την έννοια της παραγράφου 3 εάν προσκομιστεί απόδειξη, εκ μέρους τραπεζικού ιδρύματος ή ταχυδρομικού γραφείου, για κατάθεση της εντολής μεταβίβασης του ποσού. Ωστόσο, όποτε η εντολή μεταβίβασης του ποσού δίδεται με τη χρήση του ηλεκτρονικού συστήματος τραπεζικών πληρωμών SWIFT, η απόδειξη κατάθεσης της εντολής μεταβίβασης λαμβάνει τη μορφή αντιγράφου του δελτίου SWIFT, σφραγισμένου και υπογεγραμμένου από δεόντως εξουσιοδοτημένο υπάλληλο της τράπεζας ή του ταχυδρομικού γραφείου.»

2. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οι διατάξεις της παραγράφου 4 δεν εφαρμόζονται όποτε έχουν παρασχεθεί μαζί με την αίτηση επαρκή γραπτά αποδεικτικά στοιχεία ότι ο καταβάλλων το τέλος κατέθεσε δεόντως, σε ένα τραπεζικό ίδρυμα ή ταχυδρομικό γραφείο, εντολή μεταβίβασης του ποσού σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό του Γραφείου. Το άρθρο 4 παράγραφος 5 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.»

β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«7. Όποτε εισπράττεται το τέλος αίτησης αλλά η τελευταία δεν είναι έγκυρη βάσει του άρθρου 50 του βασικού κανονισμού, το Γραφείο παρακρατεί ποσό 300 ευρώ από το

τέλος αίτησης και επιστρέφει το υπόλοιπο ποσό χρημάτων όταν γνωστοποιεί στον αιτούντα τις διαπιστωθείσες στην αίτηση ελλείψεις.»

3. Το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το Γραφείο χρεώνει τον κάτοχο κοινοτικού δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας (καλούμενου στο εξής "ο κάτοχος") με τέλος, για κάθε έτος που διαρκεί το κοινοτικό δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας (ετήσιο τέλος), ύψους 300 ευρώ για τα έτη 2003 έως 2005, και 435 ευρώ για το έτος 2006 και τα επόμενα.

2. Το ετήσιο τέλος καταβάλλεται:

α) σχετικά με το πρώτο έτος της περιόδου ισχύος του κοινοτικού δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας, εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραχώρησης του δικαιώματος και

β) σχετικά με τα επόμενα έτη της περιόδου ισχύος του κοινοτικού δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας, την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα που προηγείται εκείνου της επετειού παραχώρησης του δικαιώματος.»

4. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην πέμπτη περίπτωση της παραγράφου 1, στοιχείο β), το ποσό των «300 ecu» αντικαθίσταται από «100 ευρώ».

β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Όποτε ένα αίτημα καταχώρισης, όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) ή γ) της παραγράφου 1, αφορά πολλές αιτήσεις ή καταχωρούμενα δικαιώματα, από τον ίδιο αιτούντα ή κάτοχο δικαιωμάτων, οφείλεται ένα και μόνο τέλος.»

5. Το παράρτημα I τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

6. Διαγράφεται το παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται σχετικά με τα τέλη που οφείλονται από 1ης Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΕΛΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 8

Το τέλος που καταβάλλεται για την τεχνική εξέταση μιας ποικιλίας κατ'εφαρμογή του άρθρου 8 προσδιορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα, συναρτήσει του έτους κατά το οποίο αρχίζει η καλλιεργητική περίοδος και της ομάδας ειδών στην οποία ανήκει η ποικιλία:

(σε ευρώ)

Ομάδα ανάλογα με το κόστος		Τέλος κατά την περίοδο 2003 έως 2005	Τέλος έως κατά τα έτη 2006 και επόμενα
Ομάδα γεωργικών ειδών			
1	Συνηθεις καλλιέργειες	1 020	1 020
2	Καλλιέργειες αγενώς πολλαπλασιαζόμενων φυτών	1 190	1 190
3	Καλλιέργειες ελαιούχων φυτών	1 020	1 020
4	Καλλιέργειες λειμώνων ειδών	1 020	1 020
5	Καλλιέργειες κονδυλωδών φυτών	1 020	1 020
6	Καλλιέργειες κλωστικών φυτών	1 020	1 020
7	Καλλιέργειες με ειδικές ρυθμίσεις δοκιμής	1 020	1 020
8	Λοιπές καλλιέργειες γεωργικών ειδών	1 020	1 020
Ομάδα καλλωπιστικών φυτών			
9	Είδη με ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας	1 190	1 190
9A	Είδη με ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας και ειδικούς φυτοϋγειονομικούς όρους	1 200	2 040
10	Είδη με ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, βραχεία διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
11	Είδη με ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή υπαίθρου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
12	Είδη με ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή υπαίθρου, βραχεία διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
13	Είδη χωρίς ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας	1 200	1 360
13A	Είδη χωρίς ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας με επιπρόσθετο βήμα πολλαπλασιασμού	1 200	2 040
14	Είδη χωρίς ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου, βραχεία διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
15	Είδη χωρίς ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή υπαίθρου, μακρά διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
16	Είδη χωρίς ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή υπαίθρου, βραχεία διάρκεια καλλιέργειας	1 105	1 105
17	Νέα είδη, δοκιμή θερμοκηπίου	1 190	1 190
18	Νέα είδη, δοκιμή υπαίθρου	1 190	1 190
19	Είδη πολλαπλασιαζόμενα με σπόρους (δεν υπάγονται σε καμία άλλη κατηγορία)	1 200	1 360

(σε ευρώ)

Ομάδα ανάλογα με το κόστος		Τέλος κατά την περίοδο 2003 έως 2005	Τέλος έως κατά τα έτη 2006 και επόμενα
Ομάδα κηπευτικών ειδών			
20	Είδη πολλαπλασιαζόμενα με σπόρους, δοκιμή υπαίθρου	1 050	1 445
21	Είδη πολλαπλασιαζόμενα με σπόρους, δοκιμή θερμοκηπίου	1 200	1 955
22	Είδη πολλαπλασιαζόμενα αγενώς, δοκιμή υπαίθρου	1 050	1 700
23	Είδη πολλαπλασιαζόμενα αγενώς, δοκιμή θερμοκηπίου	1 200	1 360
Ομάδα σποροφόρων ειδών			
24	Δένδρα	1 050	1 615
24A	Δενδροειδή με εκτεταμένη μόνιμη ζώσα συλλογή αναφοράς, δοκιμή θερμοκηπίου	1 050	2 380
25	Θάμνοι	1 050	1 190
26	Καλλιέργειες τύπου αμπέλου	1 050	1 190
27	Αναρριχητικά	1 050	1 870»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 570/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 για τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τις τομάτες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33, παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2337/2002 ⁽⁴⁾, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, περί καθορισμού ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία ⁽⁷⁾ η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 1999, 2000 και 2001, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις τομάτες.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που, πριν από τον κωδικό ΣΟ υπάρχει "ex", το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται τόσο από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ όσο και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητες ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Τομάτες	— 1 Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου — 1 Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— 1 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου — 1 Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— 1 Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	1 109
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	— 1 Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— 1 Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)- wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— 1 Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Λεμόνια	— 1 Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου — 1 Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— 21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	— 1 Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου — 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	654 806 39 852
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— 1 Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου — 1 Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— 1 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	— 21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	86 224
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των μπρουινιών και νεκταρινιών	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	81 605»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 571/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς, και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 80,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να επιλυθεί ένα ειδικό πρακτικό πρόβλημα, πρέπει να τροποποιηθεί η ημερομηνία λήξεως που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για να παρεκκλίνει από την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου. Πράγματι, η εφαρμογή των διαφόρων διατάξεων όσον αφορά τη χορήγηση της παρεκκλίσεως απαιτεί σημαντικές και πολύπλοκες διοικητικές επιβαρύνσεις, κυρίως σε θέματα ελέγχου και επιβολής κυρώσεων. Για να είναι δυνατή η καλή εκτέλεση αυτών των διοικητικών επιβαρύνσεων, πρέπει να παραταθεί η εν λόγω προθεσμία έως τις 31 Ιουλίου 2003.

- (2) Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 315/2003 ⁽⁴⁾.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, η παράγραφος 1α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1α. Η ημερομηνία λήξεως που καθορίστηκε στις 31 Ιουλίου 2002 στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, μεταφέρεται στις 31 Ιουλίου 2003.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 143 της 16.6.2000, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 572/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για προσαρμογή των συνολικών ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2028/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 θεσπίζει ότι οι συνολικές εγγυημένες ποσότητες για την Φινλανδία μπορούν να αυξηθούν ως αντιστάθμιση για τους παραγωγούς που αφορά η συμπληρωματική εισφορά γάλακτος «SLOM», μέχρι ανώτατη ποσότητα 200 000 τόνων. Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 671/95 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1390/95 ⁽⁴⁾, η Φινλανδία έχει κοινοποιήσει τις σχετικές ποσότητες για την περίοδο εμπορίας 2002/2003.
- (2) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 θεσπίζει ότι η ατομική ποσότητα αναφοράς αυξάνεται ή καθορίζεται μετά από δέοντως αιτιολογημένη αίτηση του παραγωγού, ώστε να λαμβάνονται υπόψη τυχόν μεταβολές που επηρεάζουν τις παραδόσεις του ή/και τις απευθείας πωλήσεις τους και ότι η αύξηση ή ο καθορισμός μιας ποσότητας αναφοράς υπόκειται σε αντίστοιχη μείωση ή κατάργηση της άλλης ποσότητας αναφοράς που διαθέτει ο παραγωγός.
- (3) Οι προσαρμογές αυτές δεν μπορεί να συνεπάγονται για το σχετικό κράτος μέλος αύξηση του ποσού των παραδιδόμενων ποσοτήτων και των απευθείας πωλήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92. Σε

περίπτωση οριστικών μεταβολών των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς, οι ποσότητες που αναφέρονται στο προαναφερθέν άρθρο 3 προσαρμόζονται ανάλογα.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1392/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ολλανδία, η Αυστρία, η Πορτογαλία, η Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν κοινοποιήσει τις ποσότητες που έχουν μετατραπεί οριστικά δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.
- (5) Πρέπει συνεπώς να προσαρμοστούν οι συνολικές ποσότητες που εφαρμόζονται για την περίοδο από 1 Απριλίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003 που έχουν καθοριστεί στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, στοιχείο γ) και συνεπώς, εκείνες που εφαρμόζονται κατά τις επόμενες περιόδους που έχουν καθοριστεί στο ίδιο παράρτημα, στοιχεία δ) έως στ).
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 313 της 16.11.2002, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 70 της 30.3.1995, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 135 της 21.6.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- α) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2000 έως τις 31 Μαρτίου 2001

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 171 279,539	139 151,461
Δανία	4 454 616,417	731,583
Γερμανία	27 768 686,841	96 129,159
Ελλάδα	674 471,000	842,000
Ισπανία	5 828 977,475	87 972,525
Γαλλία	23 832 232,240	403 565,760
Ιρλανδία	5 332 448,840	9 315,160
Ιταλία	10 100 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	268 254,000	795,000
Ολλανδία	10 992 901,000	81 791,000
Αυστρία	2 583 251,804	166 149,196
Πορτογαλία	1 863 166,000	9 295,000
Φινλανδία	2 397 527,921	9 120,645
Σουηδία	3 300 000,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο (1)	14 420 829,479	181 825,521

(1) Ειδική αύξηση της ποσότητας για να χορηγηθεί στη Βόρειο Ιρλανδία.

- β) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2001 έως τις 31 Μαρτίου 2002

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 188 202,403	122 228,597
Δανία	4 454 709,217	638,783
Γερμανία	27 769 228,612	95 587,388
Ελλάδα	699 626,000	887,000
Ισπανία	6 035 564,833	81 385,167
Γαλλία	23 844 318,264	391 479,736
Ιρλανδία	5 386 176,780	9 587,220
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	268 554,000	495,000
Ολλανδία	11 001 277,000	73 415,000
Αυστρία	2 599 130,467	150 270,533

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Πορτογαλία ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Φινλανδία	2 398 275,179	8 685,339
Σουηδία	3 300 000,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο ⁽²⁾	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Εκτός από τη Μαδέρα.⁽²⁾ Ειδική αύξηση της ποσότητας για να χορηγηθεί στη Βόρειο Ιρλανδία.

- γ) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2002 έως τις 31 Μαρτίου 2005

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 201 362,123	109 068,877
Δανία	4 454 792,582	555,418
Γερμανία	27 769 340,687	95 475,313
Ελλάδα	699 730,000	783,000
Ισπανία	6 040 044,766	76 905,234
Γαλλία	23 853 793,108	382 004,892
Ιρλανδία	5 386 269,231	9 494,769
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	268 554,000	495,000
Ολλανδία	10 994 730,000	79 962,000
Αυστρία	2 614 482,344	134 918,656
Πορτογαλία ⁽¹⁾	1 860 406,000	10 055,000
Φινλανδία	2 398 447,939	8 555,385
Σουηδία	3 300 000,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 448 036,993	161 710,007

⁽¹⁾ Εκτός από τη Μαδέρα.

- δ) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2005 έως τις 31 Μαρτίου 2006

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 217 914,123	109 068,877
Δανία	4 477 069,582	555,418
Γερμανία	27 908 664,687	95 475,313
Ελλάδα	699 730,000	783,000
Ισπανία	6 040 044,766	76 905,234
Γαλλία	24 096 151,108	382 004,892
Ιρλανδία	5 386 269,231	9 494,769

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	269 899,000	495,000
Ολλανδία	11 050 103,000	79 962,000
Αυστρία	2 628 229,344	134 918,656
Πορτογαλία ⁽¹⁾	1 869 768,000	10 055,000
Φινλανδία	2 410 470,939	8 555,385
Σουηδία	3 316 515,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 520 986,993	161 710,007

⁽¹⁾ Εκτός από τη Μαδέρα.

ε) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2006 έως τις 31 Μαρτίου 2007

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 234 466,123	109 068,877
Δανία	4 499 345,582	555,418
Γερμανία	28 047 988,687	95 475,313
Ελλάδα	699 730,000	783,000
Ισπανία	6 040 044,766	76 905,234
Γαλλία	24 096 151,108	382 004,892
Ιρλανδία	5 386 269,231	9 494,769
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	271 244,000	495,000
Ολλανδία	11 105 477,000	79 962,000
Αυστρία	2 641 976,344	134 918,656
Πορτογαλία ⁽¹⁾	1 879 131,000	10 055,000
Φινλανδία	2 422 492,939	8 555,385
Σουηδία	3 333 030,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 593 936,993	161 710,007

⁽¹⁾ Εκτός από τη Μαδέρα.

στ) Σύνολο των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2007 έως τις 31 Μαρτίου 2008

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 251 018,123	109 068,877
Δανία	4 521 622,582	555,418
Γερμανία	28 187 312,687	95 475,313

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απευθείας πωλήσεις
Ελλάδα	699 730,000	783,000
Ισπανία	6 040 044,766	76 905,234
Γαλλία	24 217 330,108	382 004,892
Ιρλανδία	5 386 269,231	9 494,769
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Λουξεμβούργο	272 590,000	495,000
Ολλανδία	11 160 850,000	79 962,000
Αυστρία	2 655 723,344	134 918,656
Πορτογαλία ⁽¹⁾	1 888 493,000	10 055,000
Φινλανδία	2 434 515,939	8 555,385
Σουηδία	3 349 545,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 666 887,993	161 710,007

(¹) Εκτός από τη Μαδέρα.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 573/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγόμενα από τη Ρουμανία και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, περί συνάψεως πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των ευρωπαϊκών κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να λαμβάνεται υπόψη το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με απόφαση 2003/18/ΕΚ, η Κοινότητα έχει αναλάβει να καθορίσει για κάθε έτος εμπορίας δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής με μηδενικό δασμολογικό συντελεστή για σίτο και σμιγάδι και για αραβόσιτο καταγωγής Ρουμανίας.
- (2) Για να επιτευχθεί η κανονική και μη κερδοσκοπική εισαγωγή σίτου και αραβόσιτου που αφορούν οι εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές εξαρτώνται από την έκδοση αδειών εισαγωγής. Οι εν λόγω άδειες πρέπει να εκδίδονται στο πλαίσιο των καθορισμένων ποσοτήτων, κατόπιν αίτησης των ενδιαφερομένων και, ενδεχομένως, να υπόκεινται στον καθορισμό συντελεστή μείωσης για τις ζητούμενες ποσότητες.
- (3) Για να διασφαλιστεί η καλή διαχείριση των εν λόγω ποσοστώσεων πρέπει να προβλεφθούν προθεσμίες για την υποβολή των αιτήσεων αδειών και να οριστούν τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνονται στις αιτήσεις και στις άδειες.
- (4) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι όροι παράδοσης, οι άδειες εισαγωγής πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν από την ημέρα έκδοσής τους μέχρι το τέλος του μήνα που έπεται εκείνου της έκδοσης της άδειας.
- (5) Για να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση των ποσοστώσεων πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001⁽³⁾, όσον αφορά το μεταβιβάσιμο χαρακτήρα των αδειών και την ανοχή σχετικά με τις ποσότητες που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

- (6) Για να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση των ποσοστώσεων, πρέπει η εγγύηση που αφορά τις άδειες εισαγωγής να καθοριστεί σε υψηλό σχετικά επίπεδο, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος αδειών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2305/2002⁽⁵⁾.
- (7) Πρέπει να διασφαλιστεί ταχεία και αμφίδρομη επικοινωνία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών σχετικά με τις ζητούμενες και εισαγόμενες ποσότητες.
- (8) Δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία⁽⁶⁾, καταργήθηκε με την απόφαση 2003/18/ΕΚ, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με λεπτομέρειες εφαρμογής, για τα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προελεύσεως Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Δημοκρατίας της Σλοβακίας και Ρουμανίας, και τη Δημοκρατία της Πολωνίας αντιστοίχως, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1218/96⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2864/2000⁽⁸⁾.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι εισαγωγές σίτου και σμιγαδιού που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1001 και αναφέρονται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Ρουμανίας, που δικαιούνται μηδενικού δασμολογικού συντελεστή εισαγωγής, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4766, σύμφωνα με την απόφαση 2003/18/ΕΚ, υπόκεινται στην υποχρέωση άδειας εισαγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 92.⁽⁶⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.⁽⁷⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 16.⁽⁸⁾ ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 3.

2. Οι εισαγωγές αραβόσιτου εκτός από σπόρους για σπορά που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00 και αναφέρονται στο παράρτημα I, καταγωγής Ρουμανίας, που δικαιούνται μηδενικού δασμολογικού συντελεστή εισαγωγής, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4767, σύμφωνα με την απόφαση 2003/18/EK, υπόκεινται στην υποχρέωση άδειας εισαγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

3. Τα προϊόντα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με την υποβολή ενός από τα παρακάτω έγγραφα:

α) πιστοποιητικό διακίνησης εμπορευμάτων EUR.1 που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της Ρουμανίας σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας (1).

β) δήλωση από τον εξαγωγέα σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο, επί του τιμολογίου.

Άρθρο 2

1. Αιτήσεις για άδειες εισαγωγής υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών το αργότερο μέχρι τη δεύτερη Δευτέρα κάθε μήνα, στις 13.00, ώρα Βρυξελλών.

Κάθε αίτηση άδειας αφορά ποσότητα που δεν υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα για την εισαγωγή του σχετικού προϊόντος στο οικείο έτος εμπορίας.

2. Την ίδια ημέρα, μέχρι τις 18.00, ώρα Βρυξελλών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ανακοινώνουν στην Επιτροπή με φαξ [στον αριθμό (32-2) 295 25 15], σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II, τη συνολική ποσότητα που προκύπτει ως άθροισμα των ποσοτήτων οι οποίες αναφέρονται στις αιτήσεις αδειών εισαγωγής.

Τα εν λόγω στοιχεία διαβιβάζονται ξεχωριστά από τα στοιχεία άλλων αιτήσεων αδειών εισαγωγής σιτηρών.

3. Αν το σύνολο των ποσοτήτων για κάθε σχετικό προϊόν από την έναρξη του έτους εμπορίας και η ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 υπερβαίνει την ποσόστωση του οικείου έτους εμπορίας, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο συντελεστή μείωσης για τις ζητούμενες ποσότητες μέχρι την τρίτη εργάσιμη ημέρα από την υποβολή των αιτήσεων.

4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, οι άδειες εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας υποβολής της αίτησης. Την ημέρα έκδοσης των αδειών, μέχρι τις 18.00, ώρα Βρυξελλών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ανακοινώνουν με φαξ στην Επιτροπή τη συνολική ποσότητα που προκύπτει ως άθροισμα των ποσοτήτων για τις οποίες οι άδειες εισαγωγής εκδόθηκαν την ίδια ημέρα.

Άρθρο 3

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η διάρκεια ισχύος της άδειας πρέπει να υπολογίζεται από την πραγματική ημερομηνία έκδοσης.

(1) ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2.

Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν έως το τέλος του μήνα που έπεται εκείνου της έκδοσής τους.

Άρθρο 4

Τα δικαιώματα που απορρέουν από τις άδειες εισαγωγής δεν είναι μεταβίβασιμα.

Άρθρο 5

Η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 της άδειας εισαγωγής. Για το σκοπό αυτό στη θέση 19 της άδειας αναγράφεται ο αριθμός «0».

Άρθρο 6

Η αίτηση άδειας εισαγωγής και η άδεια εισαγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) στη θέση 8, το όνομα της χώρας καταγωγής·
- β) στη θέση 20 μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - Reglamento (CE) n° 573/2003
 - Forordning (EF) nr. 573/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 573/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2003
 - Regulation (EC) No 573/2003
 - Règlement (CE) n° 573/2003
 - Regolamento (CE) n. 573/2003
 - Verordening (EG) nr. 573/2003
 - Regulamento (CE) n.º 573/2003
 - Asetus (EY) N:o 573/2003
 - Förordning (EG) nr 573/2003·
- γ) στη θέση 24, τις λέξεις «μηδενικός δασμός».

Άρθρο 7

Η εγγύηση για τις άδειες εισαγωγής που προβλέπεται με τον παρόντα κανονισμό ανέρχεται σε 30 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 8

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής, για τα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προελεύσεως Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Δημοκρατίας της Σλοβακίας και Δημοκρατίας της Πολωνίας, αντιστοίχως, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1218/96.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η εισαγωγή των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού, κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβακίας και τη Δημοκρατία της Πολωνίας και τυγχάνουν μερικής ή πλήρους απαλλαγής από τον εισαγωγικό δασμό, για την ποσότητα και με το ποσοστό μείωσης ή το δασμό που αναφέρεται στο παράρτημα 1, υπόκειται στην έκδοση άδειας εισαγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

3. Στο παράρτημα Ι η σειρά που αφορά τη Ρουμανία διαγράφεται.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κλάση ΣΟ	Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Περιγραφή	Δασμολογικός συντελεστής	Ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2003 έως 30.6.2004 και επόμενα έτη (τόνοι)
1001	09.4766	Σίτος και σμιγάδι	Δωρεάν	1 30 000	230 000
1005 90 00	09.4767	Αραβόσιτος, εκτός από σπόρους για σπορά	Δωρεάν	74 500	149 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Εισαγωγικές ποσοτώσεις σίτου και αραβόσιτου από τη Ρουμανία που ανοίγονται με την απόφαση αριθ. 18/2003/ΕΚ του Συμβουλίου

Ποσόστωση	Προϊόν	Κλάση ΣΟ	Ζητούμενη ποσότητα (τόνοι)
Σίτος	Σίτος και σμιγάδι	1001	
Αραβόσιτος	Αραβόσιτος εκτός από σπόρους για σπορά	1005 90 00	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 574/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού Β καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1948/2002 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα

προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού Β προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 27 Μαρτίου 2003, σε 290,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 575/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού Β προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1895/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/1999⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1895/2002 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει σχετικά με τον καθορισμό μιας μέγιστης επιδότησης.

(3) Για τον εν λόγω καθορισμό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89. Η δημοπρασία κατακυρώνεται σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιδότησης ή σε κατώτερο επίπεδο.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθορίζεται μια μέγιστη επιδότηση κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού Β του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 24 έως τις 27 Μαρτίου 2003, σε 302,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1895/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 261 της 7.9.1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 576/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1896/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1896/2002 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1948/2002⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα

προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 27 Μαρτίου 2003 σε 155,00 EUR/t στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1896/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 577/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/2002 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1948/2002⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα

προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 27 Μαρτίου 2003 σε 150,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 578/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2003

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2003 ⁽⁴⁾, προβλέπει στο άρθρο 20α τις διατάξεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση της ποσόστωσης γάλακτος σε σκόνη που εξάγεται προς τη Δομινικανή Δημοκρατία, στο πλαίσιο του μνημονίου συμφωνίας το οποίο συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε με την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾. Λόγω των δυσχερειών που συνδέονται με τη θέση σε εφαρμογή του εν λόγω μνημονίου και οι οποίες θα μπορούσαν να καταστήσουν αναγκαίες τροποποιήσεις του σημε-

ρινού καθεστώτος, πρέπει να μετατεθεί η περίοδος υποβολής των αιτήσεων για τη ποσόστωση που αφορά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 20α παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, για την ποσόστωση που αφορά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004, οι αιτήσεις πιστοποιητικών υποβάλλονται από την 1η έως τις 10 Μαΐου 2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 27 της 1.2.2003, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 218 της 6.8.1998, σ. 45.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 2003

για την εφαρμογή, σε άλλα μέσα, των διατάξεων της οδηγίας 1999/94/ΕΚ που αφορούν τα διαφημιστικά έντυπα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 848]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/217/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 1999/94/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, για τις πληροφορίες που πρέπει να τίθενται στη διάθεση των καταναλωτών σχετικά με την οικονομία καυσίμου και τις εκπομπές CO₂ όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατηγών αυτοκινήτων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της οδηγίας 1999/94/ΕΚ, καλείται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για τη διατύπωση συστάσεων προκειμένου να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των διατάξεων της τελευταίας σχετικά με τα διαφημιστικά έντυπα, σε άλλα μέσα και υλικά.
- (2) Η Επιτροπή αξιολόγησε το ειδικό βάρος άλλων μέσων εμπορίας, διαφήμισης και της προαγωγής των αυτοκινήτων στο ευρύ κοινό. Τα μέσα αυτά συνίστανται, ιδίως, στην τηλεόραση, στο ραδιόφωνο και στο Διαδίκτυο, καθώς και σε ηλεκτρονικά μέσα, όπως οι βιντεοταινίες, οι ταινίες DVD και τα CD-ROM.
- (3) Κατόπιν των ερευνών αυτών και μετά από διαβουλεύσεις με την αρμόδια επιτροπή, με ειδικούς από τους εμπλεκόμενους βιομηχανικούς και εμπορικούς κλάδους, καθώς και με άλλες, μη κυβερνητικές, οργανώσεις, η Επιτροπή αναγνώρισε την ανάγκη διατύπωσης συστάσεων σχετικά με τη χρήση του Διαδικτύου και ηλεκτρονικών μέσων —όπως είναι οι βιντεοταινίες, οι ταινίες DVD και τα CD-ROM— εμπορίας, διαφήμισης και προαγωγής των αυτοκινήτων στο ευρύ κοινό.
- (4) Πρέπει να διατυπωθεί το συντομότερο δυνατόν σύσταση για τα εν λόγω μέσα, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στους καταναλωτές να επιλέγουν ενήμεροι, και προκειμένου να ενθαρρυνθεί η εναρμονισμένη εφαρμογή ορισμένων αρχών στο σύνολο της Κοινότητας.

(5) Η παρούσα σύσταση δικαιολογείται επίσης υπό το πρίσμα των τροποποιήσεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες κάδρων συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας⁽²⁾, οι οποίες θα έχουν πιθανότατα ως αποτέλεσμα την αύξηση του ηλεκτρονικού εμπορίου νέων επιβατηγών αυτοκινήτων.

(6) Ζητήθηκε η γνώμη των ενώσεων καταναλωτών και των ενδιαφερομένων μερών.

(7) Τα υπό εξέταση μέτρα στην παρούσα σύσταση είναι σύμφωνα με την γνώμη που εξέφρασε η επιτροπή που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 10 της οδηγίας 1999/94/ΕΚ,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενημέρωση για την κατανάλωση καυσίμου και για τις εκπομπές CO₂ των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων, όταν αυτά προσφέρονται προς πώληση ή χρηματοδοτική μίσθωση, στην Κοινότητα, με ηλεκτρονικά μέσα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι το διαφημιστικό υλικό που προβάλλεται με ηλεκτρονικά μέσα περιέχει την ακόλουθη πληροφορία: «Περαιτέρω πληροφορίες για την κατανάλωση καυσίμων και τις εκπομπές CO₂ των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων περιέχονται στο (... αναφορά στην ονομασία του οδηγού) ο οποίος διατίθεται δωρεάν σε όλα τα σημεία πώλησης και (... αναφορά στον εθνικό υποδειχθέντα φορέα ή απευθείας σύνδεσμος με την οργάνωση την επιφορτισμένη με την προβολή με ηλεκτρονικά μέσα ...)».

⁽¹⁾ ΕΕ L 12 της 18.1.2000, σ. 16.⁽²⁾ ΕΕ L 203 της 1.8.2002, σ. 30.

Επιπλέον, σε περίπτωση που το διαφημιστικό αυτό υλικό κάνει ειδική αναφορά σε νέο μοντέλο ή νέα έκδοση ή παραλλαγή συγκεκριμένου αυτοκινήτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι οι πληροφορίες περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, την αριθμητική τιμή της επίσημης ειδικής κατανάλωσης καυσίμου (κύκλος συνδυασμένων δοκιμών) και των επίσημων ειδικών εκπομπών CO₂ (κύκλος συνδυασμένων δοκιμών) του συγκεκριμένου οχήματος, εκφραζόμενες όπως στην εθνική ετικέτα που θεσπίστηκε με την οδηγία 1999/94/ΕΚ.

Οι ενδείξεις πρέπει να είναι πάντοτε εύκολα ευνόητες, ακόμη και εάν διαβάζονται εν τάχει και να είναι τουλάχιστον το ίδιο ορατές με το κύριο τμήμα των παρεχόμενων πληροφοριών. Πρέπει να εξασφαλίζεται ότι ο αποδέκτης του διαφημιστικού υλικού γίνεται αποδέκτης των εν λόγω πληροφοριών, αυτομάτως, μόλις το εν λόγω υλικό εμφανίζεται για πρώτη φορά στην ιστοσελίδα του Διαδικτύου.

2. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η διάθεση πληροφοριών για την κατανάλωση καυσίμου και τις εκπομπές CO₂ των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων, όταν αυτά προσφέρονται για πώληση και χρηματοδοτική μίσθωση στην Κοινότητα με ηλεκτρονικά μέσα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι τα ηλεκτρονικά, μαγνητικά ή οπτικά μέσα που χρησιμοποιούνται για την εμπορία, τη διαφήμιση και την προβολή των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων στο ευρύ κοινό περιέχουν την ακόλουθη πληροφορία: «Περαιτέρω πληροφορίες για την ειδική κατανάλωση καυσίμου και τις ειδικές εκπομπές CO₂ των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων παρέχονται στο (... αναφορά στην ονομασία του οδηγού ...) που διατίθεται δωρεάν σε όλα τα σημεία πώλησης και (... αναφορά στον εθνικό υποδειχθέντα φορέα ή απευθείας σύνδεσμος με την οργάνωση την επιφορτισμένη με την προβολή με ηλεκτρονικά μέσα ...).».

Σε περίπτωση που τα ηλεκτρονικά, μαγνητικά ή οπτικά μέσα που χρησιμοποιούνται για την εμπορία, τη διαφήμιση και την προβολή αναφέρονται ειδικά σε νέο μοντέλο ή σε νέα έκδοση ή παραλλαγή συγκεκριμένου αυτοκινήτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι τα εν λόγω μέσα περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, την αριθμητική τιμή της επίσημης ειδικής κατανάλωσης καυσίμου (κύκλος συνδυασμένων δοκιμών) και των επίσημων ειδικών εκπομπών CO₂ (κύκλος συνδυασμένων δοκιμών) του συγκεκριμένου οχήματος, εκφραζόμενων όπως στην εθνική ετικέτα που θεσπίστηκε με την οδηγία 1999/44/ΕΚ.

Εάν τα ηλεκτρονικά, μαγνητικά ή οπτικά μέσα αναφέρονται κατ' αποκλειστικότητα στη μάρκα και όχι σε συγκεκριμένο μοντέλο, δεν είναι αναγκαίο να παρέχονται τα δεδομένα για την κατανάλωση καυσίμου και τις ειδικές εκπομπές CO₂.

Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο μπορούν να παρέχονται προφορικά ή οπτικά. Σε όλες τις περιπτώσεις, η πληροφορία πρέπει να είναι εύκολα κατανοητή, ακόμη και εάν διαβάζεται εν τάχει και να είναι τουλάχιστον το ίδιο ορατή με το κύριο τμήμα των παρεχόμενων πληροφοριών.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση καυσίμου και τις ειδικές εκπομπές CO₂ όλων των νέων επιβατηγών αυτοκινήτων που διατίθενται στο σύνολο της επικράτειάς τους, να είναι διαθέσιμες με ηλεκτρονικά μέσα.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης:

1. «διανομή με ηλεκτρονικά μέσα» σημαίνει ότι οι πληροφορίες αποστέλλονται αρχικά και παραλαμβάνονται, στον προορισμό τους, μέσω ηλεκτρονικού εξοπλισμού επεξεργασίας (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης) και αποθήκευσης των δεδομένων, και διαβιβάζονται, μεταφέρονται και παραλαμβάνονται εξ ολοκλήρου μέσω καλωδίου, ραδιοκυμάτων, οπτικών μέσων ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων·
2. «διαφημιστικό υλικό» είναι κάθε μορφή πληροφορίας που χρησιμοποιείται για την εμπορία, τη διαφήμιση και την προαγωγή νέων επιβατηγών αυτοκινήτων προς πώληση ή χρηματοδοτική μίσθωση, στο ευρύ κοινό. Περιλαμβάνει το κείμενο και τις εικόνες των ιστοσελίδων του Διαδικτύου των οποίων το περιεχόμενο ελέγχεται νομικά από τους κατασκευαστές αυτοκινήτων ή από τις εταιρείες, οργανώσεις και πρόσωπα που προσφέρουν νέα επιβατηγά αυτοκίνητα προς πώληση ή για χρηματοδοτική μίσθωση, καθώς και των ιστοσελίδων του Διαδικτύου των εκθέσεων όπου τα νέα επιβατηγά αυτοκίνητα παρουσιάζονται στο κοινό·
3. «αποδέκτης του μηνύματος» είναι κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που λαμβάνει γνώση του διαφημιστικού υλικού, ιδίως προκειμένου να αναζητήσει στοιχεία·
4. «ηλεκτρονικό, μαγνητικό ή οπτικό μέσο» είναι κάθε φυσικό υλικό στο οποίο είναι δυνατόν να εγγραφούν ηλεκτρονικά πληροφορίες και το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως μέσο ενημέρωσης του ευρέος κοινού.

Η παρούσα σύσταση δεν εφαρμόζεται:

- στις ραδιοφωνικές υπηρεσίες,
 - στις τηλεοπτικές υπηρεσίες που καλύπτονται από το άρθρο 1 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ ⁽²⁾.
5. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1990, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 60.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Μαρτίου 2003

για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, καθώς και για τη θέσπιση κανόνων για τις μετακινήσεις ζώων από τις εν λόγω ζώνες και σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 2001/783/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 864]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/218/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και παράγραφος 3, το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 12 πρώτη παράγραφος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την εξέλιξη της κατάστασης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου σε τέσσερα κράτη μέλη κατά το 2001, εξεδόθη η απόφαση 2001/783/ΕΚ, της 9ης Νοεμβρίου 2001, για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, καθώς και για τη θέσπιση κανόνων για τις μετακινήσεις ζώων από τις εν λόγω ζώνες⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/14/ΕΚ⁽³⁾. Η απόφαση 2001/783/ΕΚ οριοθετεί τρεις γεωγραφικές ζώνες οι οποίες αντιστοιχούν σε ειδικές επιδημιολογικές καταστάσεις. Στην απόφαση αυτή ορίζονται επίσης οι όροι υπό τους οποίους μπορούν να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τους περιορισμούς που εφαρμόζονται στις μετακινήσεις των ζώων οι οποίες καθορίζονται στην οδηγία.
- (2) Όσον αφορά την Ελλάδα, το πρόγραμμα εποπτείας που εφαρμόζεται από τις ελληνικές αρχές δεν έδειξε καμία ορομετατροπή στα ζώα-δείκτες κατά το έτος 2002.
- (3) Συνεπώς, μπορούν να θεσπιστούν διατάξεις για να αμβλυνοθούν, υπό ορισμένους όρους, οι περιορισμοί στις μετακινήσεις των ζώντων ζώων των ευπαθών ειδών από το ελληνικό έδαφος, με εξαίρεση τις περιοχές που απειλούνται από νέα μόλυνση από τρίτες χώρες.
- (4) Όσον αφορά την Ιταλία και τη Γαλλία, τα προγράμματα εποπτείας που εφαρμόστηκαν στην Ιταλία και στη Γαλλία έδειξαν ότι στις περιοχές όπου διενεργήθηκε ορθά ο εμβολιασμός, η κυκλοφορία του ιού μειώθηκε σημαντικά πριν από την χειμερινή περίοδο.
- (5) Ως εκ τούτου, μπορούν να προβλεφθούν διατάξεις, υπό ορισμένους όρους, για να αμβλυνοθούν οι περιορισμοί στις μετακινήσεις των εμβολιασμένων ζώντων ζώων από τις εν λόγω περιοχές.

- (6) Ωστόσο, ο βασικός όρος για την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων αμβλυνσης πρέπει να είναι ότι το εφαρμοζόμενο πρόγραμμα εποπτείας δεν δείχνει ότι έχει αρχίσει εκ νέου δραστηριότητα ο ιός του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου στην εν λόγω περιοχή και επιπλέον, πρέπει να διαχωρίζονται οι περιοχές υψηλού και χαμηλού επιδημιολογικού κινδύνου αναλόγως.
- (7) Κρίνεται επίσης σκόπιμο να εισαχθούν τεχνικές τροποποιήσεις για τη διευκόλυνση των μετακινήσεων των ζώντων ζώων εντός του εδάφους του σχετικού κράτους μέλους, ιδίως για άμεση σφαγή.
- (8) Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2001/783/ΕΚ και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να καθορίσει απαγορευμένες ζώνες για την αποφυγή της εξάπλωσης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, οι οποίες θα περιλαμβάνουν ζώνες προστασίας και εποπτείας, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 2000/75/ΕΚ, καθώς και να θεσπίσει κανόνες για τις μετακινήσεις ζώων ευπαθών ειδών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, μέσα και από τις εν λόγω ζώνες.

Άρθρο 2

Περιορισμοί μετακινήσεων

Η αποστολή και η διαμετακόμιση ζώντων ζώων ειδών ευπαθών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, καθώς και του σπέρματος των ωαρίων και των εμβρύων τους, απαγορεύονται:

- από ή μέσω του εδάφους που αντιστοιχεί στις διοικητικές μονάδες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι Α,
- από ή μέσω του εδάφους που αντιστοιχεί στις διοικητικές μονάδες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι Β,
- από ή μέσω του εδάφους που αντιστοιχεί στις διοικητικές μονάδες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι Γ τμήμα 1,
- από ή μέσω του εδάφους που αντιστοιχεί στις διοικητικές μονάδες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι Γ τμήμα 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 74.⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 10.11.2001, σ. 42.⁽³⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 87.

Άρθρο 3

Παρεκκλίσεις που αφορούν τις συναλλαγές

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 2,
- α) επιτρέπονται οι αποστολές ζώων ευπαθών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, από τις απαγορευμένες ζώνες που ορίζονται στο παράρτημα I, εφόσον πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα II·
- β) μπορούν να επιτραπούν οι αποστολές ζώων ευπαθών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου από περιοχές χαμηλού κινδύνου που ορίζονται στο τμήμα 1 του παραρτήματος I A, I B και I Γ αντιστοίχως, κατόπιν της έγκρισης του κράτους μέλους προορισμού στην περίπτωση ενδοκοινοτικού εμπορίου, υπό τον όρο ότι το πρόγραμμα εποπτείας που εφαρμόζεται δεν δείχνει ότι έχει αρχίσει εκ νέου δραστηριότητα ο ιός του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προέλευσης και
- i) όσον αφορά την Ιταλία και τη Γαλλία, υπό τον όρο ότι τα ζώα έχουν εμβολιαστεί τουλάχιστον πριν από 30 ημέρες και το πολύ πριν από έξι μήνες,
- ή
- ii) όσον αφορά την Ελλάδα, υπό τον όρο ότι τα ζώα έχουν υποστεί ορολογική δοκιμασία (BT ELISA ή AGID) με αρνητικά αποτελέσματα, εντός 72 ωρών πριν από την αναχώρηση και κατά τη δειγματοληψία για τη διενέργεια της δοκιμασίας έχουν ψεκαστεί με εντομοαπωθητικό με υπολειμματική δράση άνω των τεσσάρων ημερών.
2. Στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, τα κράτη μέλη προέλευσης που κάνουν χρήση των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, εξασφαλίζουν την προσθήκη της ακόλουθης ένδειξης, στα αντίστοιχα πιστοποιητικά που προβλέπονται στις οδηγίες 64/432/ΕΟΚ ⁽¹⁾, 88/407/ΕΟΚ ⁽²⁾, 89/556/ΕΟΚ ⁽³⁾, 91/68/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ και 92/65/ΕΟΚ ⁽⁵⁾:

«ζώα/σπέρμα/ωάρια/έμβρυα (*) σύμφωνα με την απόφαση 2003/218/ΕΚ.

(*) διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

Άρθρο 4

Παρεκκλίσεις που αφορούν τις εσωτερικές μετακινήσεις

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 2, οι μετακινήσεις των ζώων ευπαθών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, εντός του εδάφους του ίδιου κράτους μέλους μπορούν να επιτραπούν από τις αρμόδιες εθνικές αρχές από τις περιοχές υψηλού κινδύνου που ορίζονται στο τμήμα 2 των παραρτημάτων I A, I B και I Γ αντιστοίχως:

- α) όσον αφορά την Ιταλία και τη Γαλλία, υπό τον όρο ότι:
- από το πρόγραμμα εποπτείας και παρακολούθησης σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προέλευσης, έχει αποδειχθεί η παύση της μετάδοσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, για 100 ημέρες τουλάχιστον ή/και,
 - από το πρόγραμμα εποπτείας του φορέα σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προορισμού, έχει αποδειχθεί η παύση της δραστηριότητας ενήλικων κουλικοειδών·

⁽¹⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.

- β) όσον αφορά την Ελλάδα υπό τον όρο ότι:

— τα ζώα έχουν υποστεί ορολογική δοκιμασία (BT ELISA ή AGID) με αρνητικά αποτελέσματα εντός 72 ωρών πριν από την αναχώρηση και κατά τη δειγματοληψία για τη διενέργεια της δοκιμασίας έχουν ψεκαστεί με εντομοαπωθητικό με υπολειμματική δράση άνω των τεσσάρων ημερών, υπό τον όρο ότι το πρόγραμμα εποπτείας που εφαρμόζεται έδειξε ότι δεν έχει αρχίσει εκ νέου δραστηριότητα ο ιός του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προέλευσης.

Τα κράτη μέλη όταν κάνουν χρήση της εν λόγω παρέκκλισης, προβλέπουν μια διαδικασία στο πλαίσιο δικτύων, υπό τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών προέλευσης και προορισμού, έτσι ώστε να προλαμβάνεται κάθε περαιτέρω μετακίνηση, σε ένα άλλο κράτος μέλος, των ζώων που μετακινήθηκαν σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 5

Παρεκκλίσεις που αφορούν τη σφαγή

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι μετακινήσεις των ζώων ευπαθών στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου για άμεση σφαγή, εντός του εδάφους του ίδιου κράτους μέλους μπορούν να επιτραπούν από τις αρμόδιες εθνικές αρχές από τις περιοχές χαμηλού κινδύνου που ορίζονται στο τμήμα 1 των παραρτημάτων I A και I B αντιστοίχως, υπό τον όρο ότι:

- α) διενεργείται ανάλυση κινδύνου κατά περίπτωση για την ενδεχόμενη επαφή μεταξύ των ζώων και των φορέων κατά τη μεταφορά μεταξύ του σημείου εισόδου σε μη απαγορευμένη ζώνη και του σφαγείου λαμβάνοντας υπόψη:
- i) τα διαθέσιμα στοιχεία μέσω του προγράμματος εποπτείας για τη δραστηριότητα των φορέων,
 - ii) την απόσταση μεταξύ του σημείου εισόδου στην απαγορευμένη περιοχή και του σφαγείου καθώς και τα εντομολογικά στοιχεία της διαδρομής,
 - iii) την περίοδο της ημέρας κατά την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά σε σχέση με τις ώρες δραστηριότητας των φορέων,
 - iv) την ενδεχόμενη χρήση εντομοκτόνων σύμφωνα με την οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψης μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώα και στα προϊόντα τους και την κατάργηση των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ ⁽⁶⁾.
- β) τα προς μετακίνηση ζώα δεν εμφανίζουν συμπτώματα του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου κατά την ημέρα της μεταφοράς·
- γ) τα ζώα μεταφέρονται άμεσα στο σφαγείο, σε σφραγισμένα οχήματα από την αρμόδια αρχή, χωρίς καθυστέρηση, υπό επίσημη επιτήρηση·
- δ) η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για το σφαγείο, ενημερώνεται σχετικά με την πρόθεση αποστολής ζώων στο σφαγείο και κοινοποιεί την άφιξή τους στην αρμόδια αρχή του τόπου αποστολής.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10.

Άρθρο 6

Η διαμετακόμιση των ζώων που αποστέλλονται από μια περιοχή της Κοινότητας, η οποία βρίσκεται εκτός των απαγορευμένων ζωνών που ορίζονται στο παράρτημα Ι, εφόσον από το δρομολόγιο προβλέπεται ότι μέρος του ταξιδιού θα διέλθει μέσω μιας από τις απαγορευμένες ζώνες που ορίζονται στο παράρτημα Ι, πρέπει να επιτρέπεται υπό τον όρο ότι:

- α) εφαρμόζεται αγωγή των ζώων και των μεταφορικών μέσων με εντομοκτόνα, στον τόπο φόρτωσης ή, οπωσδήποτε, πριν από την είσοδο των ζώων στην απαγορευμένη ζώνη. Εφόσον, κατά τη διέλευση μέσω μιας απαγορευμένης ζώνης, προβλέπεται περίοδος ανάπαυσης σε ενδιάμεσο σταθμό, πρέπει να εφαρμόζεται αγωγή με εντομοκτόνα, για την προστασία των ζώων από τυχόν επιθέσεις φορέων·
- β) στην περίπτωση ενδοκοινοτικού εμπορίου, η διαμετακόμιση υπόκειται στην έγκριση των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών διέλευσης και προορισμού, και προστίθενται οι ακόλουθες συμπληρωματικές ενδείξεις στα αντίστοιχα πιστοποιητικά που προβλέπονται στις οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ και 92/65/ΕΟΚ:

«Αγωγή με εντομοκτόνο (ονομασία του προϊόντος), την (ημερομηνία) στις (ώρα) σύμφωνα με την απόφαση 2003/218/ΕΚ.»

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέτρα που εφαρμόζουν στις συναλλαγές είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Καταργείται η απόφαση 2001/783/ΕΚ. Οι αναφορές στην καταργηθείσα απόφαση θεωρούνται ως αναφορές στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 18 Απριλίου 2003.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(ζώνες προστασίας και ζώνες εποπτείας)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι Α

Τμήμα 1

Σικελία: Κατάνια, Enna, Messina

Basilicata: Matera, Potenza.

Puglia: Πρίντιζι, Foggia

Τμήμα 2

Σικελία: Agrigento, Caltanissetta, Παλέρμο, Ragusa, Siracusa, Trapani.

Καλαβρία: Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia.

Puglia: Μπάρι, Lecce, Taranto.

Campania: Avellino, Benevento, Caserta, Νάπολη, Salerno.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι Β

Τμήμα 1

Γαλλία:

Νότια Κορσική, Άνω Κορσική

Ιταλία:

Σαρδηνία: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano.

Lazio: Viterbo, Ρώμη.

Τοσκάνη: Grosseto, Livorno, Pisa, Massa-Carrara

Molise: Isernia

Abruzzo: l'Aquila

Τμήμα 2

Lazio: Latina, Frosinone

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι Γ

Τμήμα 1: Όλη η ελληνική επικράτεια με εξαίρεση τις νομαρχίες που αναφέρονται στο τμήμα 2.

Τμήμα 2: Οι νομαρχίες Δωδεκάνησου, Σάμου, Χίου και Λέσβου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- A. Τα ζώα πρέπει να έχουν
1. προστατευτεί από την προσβολή κουλικοειδών, τουλάχιστον για 100 ημέρες πριν από τη μεταφορά, ή
 2. προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστο 28 ημέρες πριν από τη μεταφορά και να έχουν υποστεί κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, μια ορολογική δοκιμασία για την ανίχνευση αντισωμάτων στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμή BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, με αρνητικά αποτελέσματα στις δύο περιπτώσεις, με διάστημα όχι μικρότερο των επτά ημερών μεταξύ κάθε δοκιμασίας, ενώ η πρώτη δοκιμασία πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον 21 ημέρες μετά την είσοδο στο σταθμό απομόνωσης, ή
 3. προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον 14 ημέρες πριν τη φόρτωση και να έχουν υποστεί, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, μια δοκιμασία απομόνωσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου ή μια δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης στην πολυμεράση, με αρνητικά αποτελέσματα, στα δείγματα αίματος που λαμβάνονται στις δύο περιπτώσεις, με διάστημα μεταξύ κάθε δοκιμασίας όχι μικρότερο των επτά ημερών, ενώ η πρώτη δοκιμασία πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον επτά ημέρες μετά την είσοδο στο σταθμό απομόνωσης· και
 4. να έχουν προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών κατά τη μεταφορά στον τόπο φόρτωσης.
- B. Το σπέρμα πρέπει να έχει ληφθεί από δότη ο οποίος
1. να έχει προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον 100 ημέρες πριν από την έναρξη της συλλογής και κατά τη διάρκεια της συλλογής του σπέρματος, ή
 2. να έχει υποστεί ορολογική δοκιμασία για την ανίχνευση αντισώματος στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμή BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, με αρνητικά αποτελέσματα, τουλάχιστον κάθε 60 ημέρες καθόλη τη διάρκεια της περιόδου συλλογής και μεταξύ 28 και 60 ημερών μετά την τελευταία συλλογή για την εν λόγω αποστολή, ή
 3. να έχει υποστεί μια δοκιμασία απομόνωσης του ιού ή μια δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης της πολυμεράσης (PCR), σε δείγματα αίματος που έχουν συλλεχθεί κατά την έναρξη και την περάτωση της δοκιμασίας και τουλάχιστον κάθε επτά ημέρες (δοκιμασία απομόνωσης του ιού) ή τουλάχιστον κάθε 28 ημέρες (δοκιμασία PCR) κατά τη συλλογή του σπέρματος για την εν λόγω αποστολή, με αρνητικά αποτελέσματα.
- Γ. Τα ωάρια και τα έμβρυα πρέπει να έχουν ληφθεί από δότες οι οποίοι
1. έχουν προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον 100 ημέρες πριν από την έναρξη και κατά τη διάρκεια της συλλογής των εμβρύων/ωαρίων, ή
 2. έχουν υποστεί μια ορολογική δοκιμασία για την ανίχνευση αντισώματος στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμή BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, μεταξύ 28 και 60 ημερών μετά τη συλλογή, με αρνητικά αποτελέσματα, ή
 3. έχουν υποστεί μια δοκιμασία απομόνωσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου ή μια δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης της πολυμεράσης, σε δείγμα αίματος που ελήφθη κατά την ημέρα της συλλογής, με αρνητικά αποτελέσματα.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 2003

για τη μη καταχώριση της ουσίας *acephate* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη δραστική αυτή ουσία

[κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό E(2003) 868]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/219/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/5/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3α στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, προβλέπεται ότι η Επιτροπή εφαρμόζει ένα πρόγραμμα εργασίας για την εξέταση των δραστικών ουσιών, οι οποίες χρησιμοποιούνται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα τα οποία κυκλοφορούσαν στην αγορά ήδη στις 15 Ιουλίου 1993. Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 θεσπίστηκαν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του προγράμματος αυτού.
- (2) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1994, που αφορά τον καθορισμό των δραστικών ουσιών των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και των κρατών μελών εισηγητών, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 ⁽⁶⁾, καθορίστηκαν οι δραστικές ουσίες που πρέπει να αξιολογηθούν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, ορίστηκε ένα κράτος μέλος για να ενεργεί ως εισηγητής σε σχέση με την αξιολόγηση κάθε ουσίας και εντοπίστηκαν οι παραγωγοί εκάστης δραστικής ουσίας, οι οποίοι υπέβαλαν εγκαίρως κοινοποίηση.
- (3) Η ουσία *acephate* είναι μία από τις 89 δραστικές ουσίες που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, η Ιταλία, με την ιδιότητα του κράτους μέλους που έχει ορισθεί εισηγητής, υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 30 Σεπτεμβρίου 1996, την έκθεση αξιολόγησης των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τους κοινοποιούντες, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.

λόγησης των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τους κοινοποιούντες, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.

- (5) Μόλις παρελήφθη η έκθεση του κράτους μέλους εισηγητή, η Επιτροπή ανέλαβε διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, καθώς επίσης και με τον κυριότερο κοινοποιούντα (την Tomen France SA), όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

- (6) Η συνταχθείσα από την Ιταλία έκθεση έχει επανεξεταστεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων. Υπάρχουν ενδείξεις ότι τα υποβληθέντα στοιχεία δεν ήταν επαρκή για να καθοριστεί εάν, βάσει των προταθέντων όρων χρησιμοποίησης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την συγκεκριμένη δραστική ουσία, θα πληρούσαν σε γενικές γραμμές τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Κατά συνέπεια, με την απόφαση 2001/134/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την απόφαση για την πιθανή καταχώριση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ⁽⁷⁾, παρασχέθηκε η δυνατότητα στον κοινοποιούντα να ολοκληρώσει το φάκελό του μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001, το αργότερο, για ένα περιορισμένο φάσμα αντιπροσωπευτικών χρήσεων. Αφού παρελήφθησαν τα συμπληρωματικά στοιχεία, η εν λόγω επανεξέταση οριστικοποιήθηκε στις 28 Ιουνίου 2002, με τη μορφή έκθεσης επανεξέτασης της Επιτροπής για την ουσία *acephate*, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

- (7) Από τις διενεργηθείσες αξιολογήσεις με βάση τα υποβληθέντα στοιχεία δεν προέκυψε ότι υπάρχει πιθανότητα, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν *acephate* να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά την ασφάλεια των καταναλωτών που θα μπορούσαν δυνητικά να εκτεθούν στην ουσία *acephate* και όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις σε άλλους οργανισμούς εκτός εκείνων τους οποίους στοχεύει.

- (8) Κατά συνέπεια, η ουσία *acephate* δεν θα πρέπει να συμπεριληφθεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

- (9) Πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλιστεί ότι οι χορηγηθείσες εγκρίσεις για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία *acephate*, ανακαλούνται εντός μιας συγκεκριμένης περιόδου και δεν ανανεώνονται, ούτε χορηγούνται νέες εγκρίσεις για τα εν λόγω προϊόντα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.⁽⁶⁾ ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 49 της 20.2.2001, σ. 13.

- (10) Οι ενδεχόμενες περίοδοι χάριτος που θα παραχωρηθούν από τα κράτη μέλη για την απομάκρυνση, την αποθήκευση, τη διάθεση στην αγορά και τη χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν acerhate, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα πρέπει να περιορίζονται εντός χρονικού διαστήματος που δεν θα υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων σε μία το πολύ ακόμη καλλιεργητική περίοδο.
- (11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια την οποία ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο για την εν λόγω δραστική ουσία, στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ουσία acerhate δεν καταχωρείται ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

- α) οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν acerhate ανακαλούνται εντός περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης·
- β) από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης, καμία έγκριση φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο περιέχει acerhate δεν πρόκειται να χορηγηθεί ή να ανανεωθεί δυνάμει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Οποιαδήποτε περίοδος χάριτος που θα παραχωρηθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και δεν θα υπερβαίνει τους 18 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/JP/2002**της 13ης Νοεμβρίου 2002**

της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας, όσον αφορά την έγκριση οργανισμού διαπίστωσης της συμμόρφωσης στο πλαίσιο του τομεακού παραρτήματος για τα ηλεκτρικά προϊόντα

(2003/220/EK)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ιαπωνίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) και το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο οργανισμός διαπίστωσης της συμμόρφωσης που κατονομάζεται στη συνέχεια, εγκρίνεται στο πλαίσιο του τομεακού παραρτήματος για τα ηλεκτρικά προϊόντα της συμφωνίας, όσον αφορά τα προϊόντα και τις διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης που παρατίθενται κατωτέρω.

Όνομασία, ακρωνύμιο και λεπτομερή στοιχεία του οργανισμού διαπίστωσης της συμμόρφωσης

Όνομασία: JAPAN QUALITY ASSURANCE ORGANIZATION

Ακρωνύμιο: JQA

Διεύθυνση: 1-9-15 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Ιαπωνία

Αριθμός τηλεφώνου: + 81-3 3416-0330

Αριθμός φαξ: + 81-3-3416-5561

Ηλεκτρονική διεύθυνση: kondo-shigeyuki@jqa.jp

Διεύθυνση URL: <http://www.jqa.jp/00english/english.html>

Αρμόδιος επικοινωνίας: K. KONDO Shigeyuki

Προϊόντα και διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης που καλύπτονται με την έγκριση

Προϊόντα:

1. Ηλεκτρικές συσκευές μέτρησης, ελέγχου και εργαστηρίου
2. Ραδιοφωνικοί δέκτες και συναφής εξοπλισμός (με εξαίρεση τους δέκτες τηλεόρασης)
3. Ηλεκτρικές οικιακές συσκευές, φορητά εργαλεία και συναφής εξοπλισμός
4. Εξοπλισμός ΤΠ
5. Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε περιβάλλον κατοικίας, εμπορίου και ελαφριάς βιομηχανίας (με εξαίρεση τα σημεία 1 έως 4)
6. Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε βιομηχανικό περιβάλλον (με εξαίρεση τα σημεία 1 έως 4)

Διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης:

Οι διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 89/336/EOK του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και οι σχετικές τροποποιήσεις

2. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν αντίγραφο, υπογράφεται από τους συμπροέδρους. Αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής.

Τόκιο, 16 Αυγούστου 2002.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2002.

Εξ ονόματος της Ιαπωνίας

Jun SHIMMI

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Ιωάννα ΚΙΟΥΣΗ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/ΕΚ/2002
της 14ης Φεβρουαρίου 2003**

της μεικτής επιτροπής που ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας όσον αφορά την καταχώριση ενός φορέα διαπίστωσης της συμμόρφωσης βάσει του τομειακού παραρτήματος σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και τον ραδιοεξοπλισμό

(2003/221/ΕΚ)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) και το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας ότι η μεικτή επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση για να εγγράψει έναν ή περισσότερους φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης σε κατάλογο τομειακού παραρτήματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο κάτωθι αναφερόμενος φορέας διαπίστωσης της συμμόρφωσης καταχωρείται βάσει του τομειακού παραρτήματος της συμφωνίας σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και τον ραδιοεξοπλισμό για τα προϊόντα και τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης όπως αναφέρεται παρακάτω.

Όνομα, ακρώνυμο και στοιχεία του φορέα αξιολόγησης της πιστότητας

Όνομα: TELEFICATION BV

Τηλέφωνο: + 31 316 583 160

Φαξ: + 31 316 583 189 7527

Ηλεκτρονική διεύθυνση: info@telefication.com

Διεύθυνση: Edisonstraat 12A, 6902 PK Zevenaar, Κάτω Χώρες

Ταχυδρομική διεύθυνση: PO Box 60004, 6800 JA Arnhem, Κάτω Χώρες

Ιστότοπος: <http://www.telefication.com>

Αρμόδιος: drs.ir. Wouter BA Blom, Γενικός Διευθυντής

Πεδίο της καταχώρισης όσον αφορά προϊόντα και διαδικασίες εκτίμησης της πιστότητας

Για το νόμο περί εμπορικού τηλεπικοινωνιακού τομέα:

1. Οργανισμός πιστοποίησης που έχει οριστεί για:
 - τερματικό εξοπλισμό που προορίζεται για κλήσεις (κάθε είδους εξοπλισμό)
 - τερματικό εξοπλισμό εκτός του εξοπλισμού που προορίζεται για κλήσεις (κάθε είδους εξοπλισμό)
2. Επιθεωρητής που έχει πιστοποιηθεί για:
 - επιχείρηση εξέτασης τύπου I (όλα τα είδη εξοπλισμού)
 - επιχείρηση εξέτασης τύπου II
 - τερματικό εξοπλισμό που συνδέεται με αναλογικές τηλεφωνικές συσκευές (κάθε είδους εξοπλισμό)
 - τερματικό εξοπλισμό που συνδέεται με ψηφιακά δίκτυα ενοποιημένων υπηρεσιών (κάθε είδους εξοπλισμό)
 - τερματικό εξοπλισμό που συνδέεται με μισθωμένα κυκλώματα ή ψηφιακή μετάδοση δεδομένων (κάθε είδους εξοπλισμό)
 - επιχείρηση εξέτασης τύπου III
 - τερματικό εξοπλισμό που συνδέεται με κινητές τηλεφωνικές συσκευές (κάθε είδους εξοπλισμό)
 - τερματικό εξοπλισμό που συνδέεται με τη δυνατότητα ραδιοηλεκτροδότησης (κάθε είδους εξοπλισμό)

Για τη νομοθεσία περί ασύρματης επικοινωνίας:

1. Οργανισμός πιστοποίησης που έχει οριστεί για:
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου I (όλα τα είδη εξοπλισμού)
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου II (όλα τα είδη εξοπλισμού)
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου III (όλα τα είδη εξοπλισμού)

2. Επιθεωρητής που έχει πιστοποιηθεί για:
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου I (όλα τα είδη εξοπλισμού)
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου II (όλα τα είδη εξοπλισμού)
 - συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό τύπου III (όλα τα είδη εξοπλισμού)
2. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από τους συμπροεδρεύοντες της μεικτής επιτροπής. Η απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Τόκιο, 14 Φεβρουαρίου 2003.

Εξ ονόματος της Ιαπωνίας
Jun SHIMMI

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2002.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Ιωάννα ΚΙΟΥΣΗ

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/222/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 2003

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥΕ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 24,

τη σύσταση της προεδρίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Ιανουαρίου 2003, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2003/92/ΚΕΠΠΑ για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) ⁽¹⁾.
- (2) Το άρθρο 12 της κοινής δράσης προβλέπει ότι το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ΠΓΔΜ αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας με την κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η οποία θα συναφθεί βάσει του άρθρου 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2003 με την οποία εξουσιοδοτείται η προεδρία να αρχίσει διαπραγματεύσεις, η προεδρία διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την ΠΓΔΜ σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της ΕΕ στην ΠΓΔΜ.
- (4) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ΠΓΔΜ εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 34 της 11.2.2003, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥΕ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, καλούμενη εφεξής «ΕΕ»,

αφενός, και

Η ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ, καλούμενη εφεξής το «μέρος υποδοχής»,

αφετέρου,

εφεξής καλούμενες «τα μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- την πρόσκληση του προέδρου του μέρους υποδοχής, με ημερομηνία 17 Ιανουαρίου 2003, και την απάντηση του γενικού γραμματέα/ύπατου εκπροσώπου για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της ΕΕ, με ημερομηνία 28 Ιανουαρίου,
- τις επιστολές του προέδρου του μέρους υποδοχής και του γενικού γραμματέα/ύπατου εκπροσώπου,
- την υιοθέτηση από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 27 Ιανουαρίου 2003, της κοινής δράσης 2003/92/ΚΕΠΠΑ για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο μέρος υποδοχής,
- την υπογραφή, στις 9 Απριλίου 2001, στο Λουξεμβούργο, συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ του μέρους υποδοχής και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους,
- την επιθυμία του μέρους υποδοχής να προαγάγει τη σταθερότητα, συμβάλλοντας στην περαιτέρω συνολική κλήρωση του μέρους υποδοχής με την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- την ετοιμότητα της ΕΕ να προβεί σε περαιτέρω ενίσχυση, μεταξύ άλλων με τη χρήση των μέσων της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, των προσπάθειών για την υποστήριξη της προσέγγισης του μέρους υποδοχής προς την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- την κοινή επιθυμία να αποτελέσει το μέρος υποδοχής τμήμα μιας περιοχής ειρηνικών χωρών οι οποίες ευημερούν και οι οποίες συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και ενόψει περαιτέρω συνολικής κλήρωσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ότι τα πρόνοια και οι ασυλίες που προβλέπονται από τη συμφωνία αυτή δεν έχουν ως στόχο να αποβούν επωφελή σε μεμονωμένα άτομα αλλά να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική εκτέλεση της επιχείρησης της ΕΕ,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται στις δυνάμεις υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο προσωπικό των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται μόνο στο έδαφος του μέρους υποδοχής.

3. Για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας, οι ακόλουθοι ορισμοί έχουν τη σημασία που τους αποδίδεται στο παρόν άρθρο:

- α) «κυβέρνηση»: η κυβέρνηση του μέρους υποδοχής·
- β) «έδαφος»: το έδαφος του μέρους υποδοχής·
- γ) «δυνάμεις υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (ΕΥΕ): τα στρατιωτικά αρχηγεία της ΕΕ και οι εθνικές μονάδες/στοιχεία που συμβάλλουν στην επιχείρηση, τα περιουσιακά στοιχεία τους και τα μεταφορικά μέσα τους·
- δ) «επιχείρηση»: η προετοιμασία, εγκατάσταση, εκτέλεση και υποστήριξη αποστολής που έχει σκοπό να συμβάλει στη δημιουργία σταθερού, ασφαλούς περιβάλλοντος, ιδίως στις περιοχές όπου εκδηλώθηκαν κρίσεις κατά το παρελθόν·

ε) «διοικητής των ΕΥΕ»: ο διοικητής των δυνάμεων υπό την ηγεσία της ΕΕ στα Σκόπια·

στ) «στρατιωτικά αρχηγεία της ΕΕ»: στρατιωτικά αρχηγεία και τα στοιχεία τους, οπουδήποτε και αν βρίσκονται, υπό την εξουσία στρατιωτικών διοικητών της ΕΕ που ασκούν τη στρατιωτική διοίκηση και έλεγχο της επιχείρησης·

ζ) «εθνικά στοιχεία/εθνικές μονάδες»: μονάδες και στοιχεία που ανήκουν στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλα κράτη που συμμετέχουν στην επιχείρηση·

η) «προσωπικό των ΕΥΕ»: το πολιτικό και στρατιωτικό προσωπικό των δυνάμεων υπό την ηγεσία της ΕΕ που βρίσκεται, εκτός αν ορίζεται άλλως στη συμφωνία, στο έδαφος του μέρους υποδοχής, πλην του προσωπικού που προσλαμβάνεται επί τόπου, καθώς και των εργολάβων·

θ) «εγκαταστάσεις»: όλοι οι χώροι και οι εκτάσεις που απαιτούνται για τις ΕΥΕ, καθώς και για τη στέγαση του προσωπικού των ΕΥΕ·

ι) «αρμόδιες αρχές»: οι αρχές οι οποίες είναι αρμόδιες, σύμφωνα με τη νομοθεσία του μέρους υποδοχής, να ασχολούνται με συγκεκριμένα ζητήματα.

Άρθρο 2

Γενικές διατάξεις

Οι EUF τηρούν τους νόμους και τους κανονισμούς του μέρους υποδοχής και απέχουν από κάθε ενέργεια ή δραστηριότητα ασυμβίβαστη με την αμερόληπτη και διεθνή φύση της επιχείρησης.

Οι EUF κοινοποιούν στην κυβέρνηση του μέρους υποδοχής την τοποθεσία του αρχηγείου τους, το όνομα του διοικητή των EUF και το συνολικό αριθμό του προσωπικού των EUF.

Οι EUF γνωστοποιούν τακτικά, και εγκαίρως, στην κυβέρνηση του μέρους υποδοχής τον αριθμό, το όνομα, το στρατιωτικό βαθμό, και την ιθαγένεια του προσωπικού των EUF που έχει τοποθετηθεί στο έδαφος του μέρους υποδοχής.

Άρθρο 3

Αναγνώριση ταυτότητας

1. Το προσωπικό των EUF ταυτοποιείται μέσω δελτίου ταυτότητας EUF, το οποίο πρέπει να φέρει ανά πάσα στιγμή. Παρέχεται στην κυβέρνηση του μέρους υποδοχής υπόδειγμα του δελτίου ταυτότητας EUF.

2. Τα οχήματα και άλλα μεταφορικά μέσα των EUF φέρουν ειδικό διακριτικό σήμα των EUF, το οποίο κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές του μέρους υποδοχής.

3. Οι EUF δύνανται να αναρτούν τη σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης μόνη ή μαζί με τη σημαία του μέρους υποδοχής.

4. Οι EUF δύνανται να επιθέτουν τα διακριτικά σήματά τους, όπως ο θυρεός, ο τίτλος και τα επίσημα σύμβολα, στους χώρους τους, στα οχήματα και στον εξοπλισμό μεταφορών τους. Οι στολές του προσωπικού των EUF φέρουν διακριτικό έμβλημα των EUF.

5. Η επίσημη πινακίδα στους χώρους των EUF φέρει την ονομασία των EUF στην επίσημη γλώσσα του μέρους υποδοχής με ισομεγέθη στοιχεία με εκείνα της αντίστοιχης γλώσσας ή γλωσσών των EUF.

Άρθρο 4

Διέλευση των συνόρων, κυκλοφορία και παρουσία στο έδαφος του μέρους υποδοχής

1. Το προσωπικό, τα περιουσιακά στοιχεία και τα μεταφορικά μέσα των EUF διασχίζουν τα σύνορα του μέρους υποδοχής στα επίσημα σημεία διέλευσης των συνόρων και μέσω των διεθνών αεροδιαδρόμων.

2. Το προσωπικό των EUF εισέρχεται στο έδαφος του μέρους υποδοχής μόνον με επίδειξη του δελτίου ταυτότητας που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 3 ανωτέρω ή, στην περίπτωση πρώτης εισόδου, με επίδειξη εντολής ατομικής ή ομαδικής μετακίνησης ή εγκύρου ταξιδιωτικού εγγράφου. Απαλλάσσονται των κανονισμών περί διαβατηρίων και θεωρήσεων και των ελέγχων των υπηρεσιών μετανάστευσης κατά την είσοδο ή την έξοδο από το έδαφος του μέρους υποδοχής.

3. Το προσωπικό των EUF απαλλάσσεται των διατυπώσεων του μέρους υποδοχής σχετικά με την εγγραφή και τον έλεγχο των αλλοδαπών, αλλά δεν θεωρείται ότι αποκτά οιαδήποτε δικαιώματα μόνιμης διαμονής ή κατοικίας στο έδαφος του μέρους υποδοχής.

4. Οι EUF παρέχουν πιστοποιητικό απαλλαγής που συνοδεύεται από κατάλογο των περιουσιακών στοιχείων και των μεταφορικών μέσων των EUF που εισέρχονται, διέρχονται ή εξέρχονται από το έδαφος του μέρους υποδοχής για λόγους υποστήριξης της επιχείρησης. Απαλλάσσονται της παροχής καταλόγων και άλλων τελωνειακών εγγράφων, καθώς και οιασδήποτε επιθεώρησης. Αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές κατά την είσοδο ή έξοδο από το μέρος υποδοχής. Ο μορφότυπος του πιστοποιητικού αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των EUF και των αρμοδίων αρχών του μέρους υποδοχής.

5. Το προσωπικό των EUF δύναται να οδηγεί αυτοκίνητα οχήματα στο έδαφος του μέρους υποδοχής, υπό τον όρο ότι έχει ισχύουσα εθνική, διεθνή ή στρατιωτική άδεια οδήγησης. Οι EUF παρέχουν στο μέρος υποδοχής κατάλογο των αυτοκινήτων οχημάτων που χρησιμοποιούν οι EUF στο έδαφος του μέρους υποδοχής, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων ταυτοποίησης και αριθμού κυκλοφορίας.

6. Το μέρος υποδοχής εξασφαλίζει στις EUF και στο προσωπικό των EUF ελευθερία μετακίνησης και κυκλοφορίας στο έδαφός του.

7. Οι οργανωμένες μεγάλες μετακινήσεις προσωπικού, εξοπλισμού και οχημάτων των EUF μέσω αερολιμένων ή σιδηροδρόμων ή οδών που χρησιμοποιούνται για τη γενική κυκλοφορία στο έδαφος του μέρους υποδοχής προαναγγέλλονται και συντονίζονται με την κοινή ομάδα συντονισμού η οποία ιδρύεται δυνάμει του άρθρου 13 κατωτέρω.

8. Για τον σκοπό της επιχείρησης, οι EUF δύνανται να χρησιμοποιούν δημόσιες οδούς, γέφυρες και αερολιμένες χωρίς καταβολή διοδίων, τελών, δασμών και παρόμοιων επιβαρύνσεων. Οι EUF δεν απαλλάσσονται από τις εύλογες επιβαρύνσεις, υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται για τις ένοπλες δυνάμεις του μέρους υποδοχής, για ζητηθείσες και παρασχεθείσες υπηρεσίες.

Άρθρο 5

Ασυλίες και προνόμια των EUF

1. Οι χώροι και τα ενδιαίτηματα των EUF είναι απαραβίαστα. Πρόσωπα ενεργούντα εκ μέρους του μέρους υποδοχής δεν εισέρχονται σε αυτά παρά μόνο με συγκατάθεση του διοικητή των EUF.

2. Οι χώροι και τα ενδιαίτηματα των EUF, η επίπλωση και άλλα στοιχεία αυτών καθώς και τα μεταφορικά μέσα τους χαιρούν ασυλίας από έρευνα, επίταξη, κατάσχεση ή εκτελεστικά μέτρα.

3. Τα αρχεία και έγγραφα των EUF είναι απαραβίαστα εν παντί χρόνω και οπουδήποτε βρίσκονται.

4. Στην αλληλογραφία των EUF χορηγείται καθεστώς ισοδύναμο με το καθεστώς επίσημης αλληλογραφίας που χορηγήθηκε δυνάμει της σύμβασης της Βιέννης περί των διπλωματικών σχέσεων της 18ης Απριλίου 1961.

5. Οι ΕΥΦ απαλλάσσονται όλων των εθνικών και δημοτικών φόρων και τελών και παρόμοιων τελών για αγορασθέντα ή εισαχθέντα αγαθά και υπηρεσίες όσον αφορά τους χώρους και τα ενδιαιτήματά τους, υπό τον όρο ότι αυτά προορίζονται για το σκοπό της επιχείρησης.

6. Όσον αφορά αγορασθέντα αγαθά και παρασχεθείσες υπηρεσίες στην εγχώρια αγορά, εφόσον προορίζονται για το σκοπό της επιχείρησης, το μέρος υποδοχής επιστρέφει στις ΕΥΦ όλους τους εθνικούς και δημοτικούς φόρους και τέλη, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ, και τέλη παρόμοιας φύσης, σύμφωνα με τη νομοθεσία του μέρους υποδοχής.

7. Το μέρος υποδοχής επιτρέπει την είσοδο και χορηγεί απαλλαγή από όλους τους τελωνειακούς δασμούς, φόρους και συναφή τέλη άλλα από τα τέλη αποθήκευσης, μεταφοράς και ανάλογων υπηρεσιών επί ειδών προοριζόμενων για τη επιχείρηση.

Άρθρο 6

Ασυλίες και προνόμια του προσωπικού των ΕΥΦ

1. Στο προσωπικό των ΕΥΦ παρέχονται αποδοχές, καθώς και ασυλίες και προνόμια, που ισοδυναμούν προς εκείνα που παρέχονται στο διπλωματικό προσωπικό στο πλαίσιο της σύμβασης της Βιέννης περί διπλωματικών σχέσεων, της 18ης Απριλίου 1961.

2. Το προσωπικό των ΕΥΦ δικαιούται να αγοράζει ή/και να εισάγει χωρίς δασμούς ή άλλους περιορισμούς είδη που χρειάζεται για προσωπική χρήση, καθώς και να εξάγει αυτά τα είδη. Όσον αφορά αγορασθέντα αγαθά και υπηρεσίες στην εγχώρια αγορά, το μέρος υποδοχής επιστρέφει τον ΦΠΑ και τους φόρους σύμφωνα με τη νομοθεσία του μέρους υποδοχής.

Άρθρο 7

Στολή και οπλισμός

1. Το προσωπικό φέρει στολή με βάση τους κανόνες που θεσπίζει ο διοικητής των ΕΥΦ.

2. Τα μέλη του στρατιωτικού προσωπικού των ΕΥΦ δύνανται να φέρουν όπλα και πυρομαχικά, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν σχετική εξουσιοδότηση δυνάμει των εντολών τους.

Άρθρο 8

Υποστήριξη του μέρους υποδοχής και ανάθεση συμβάσεων

1. Το μέρος υποδοχής συμφωνεί, εφόσον του ζητηθεί, να επικουρήσει τις ΕΥΦ στην εξεύρεση κατάλληλων εγκαταστάσεων.

2. Το μέρος υποδοχής παρέχει, εφόσον του ζητηθεί και διαθέτει, τις ιδιόκτητες εγκαταστάσεις του χωρίς επιβαρύνσεις.

3. Στα πλαίσια των μέσων και των δυνατοτήτων του, το μέρος υποδοχής βοηθά και στηρίζει την προετοιμασία, την εγκατάσταση, την εκτέλεση και την υποστήριξη της επιχείρησης. Η βοήθεια και η υποστήριξη προς την επιχείρηση από το μέρος υποδοχής, παρέχεται υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για τις ένοπλες δυνάμεις του μέρους υποδοχής.

4. Οι ΕΥΦ θα προσπαθούν, κατά το δυνατόν, να αναθέτουν συμβάσεις σε τοπικό επίπεδο για υπηρεσίες και αγαθά για τις απαιτήσεις της επιχείρησης.

Άρθρο 9

Προστασία του περιβάλλοντος και της πολιτιστικής κληρονομιάς

1. Οι ΕΥΦ, σε διαβούλευση με το μέρος υποδοχής και με την επιφύλαξη των απαιτήσεων της επιχείρησης, τηρούν τις διεθνείς συμβάσεις και νόμους του μέρους υποδοχής όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος (αέρας, νερό, έδαφος), τη διαχείριση των αποβλήτων, την πρόληψη της ηχορύπανσης, την προστασία από ακτινοβολίες (ιοντικές και μη ιοντικές), την προστασία της φύσης, της φυσικής κληρονομιάς, της προστατευόμενης φυσικής κληρονομιάς, καθώς και όσον αφορά τη βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων.

2. Οι ΕΥΦ, σε διαβούλευση με το μέρος υποδοχής και με την επιφύλαξη των απαιτήσεων της επιχείρησης, τηρούν τις διεθνείς συμβάσεις και νόμους του μέρους υποδοχής όσον αφορά την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και των πολιτιστικών αξιών.

Άρθρο 10

Θανόν προσωπικό των ΕΥΦ

1. Ο διοικητής των ΕΥΦ έχει το δικαίωμα να αναλάβει να διενεργήσει τα προσηκόντα για τον επαναπατρισμό οιοδήποτε θανόντος μέλους του προσωπικού των ΕΥΦ, καθώς και της προσωπικής ιδιοκτησίας αυτού.

2. Δεν διενεργείται νεκροψία επί των θανόντων μελών των ΕΥΦ χωρίς τη συναίνεση του οικείου κράτους και την παρουσία εκπροσώπου των ΕΥΦ ή/και του οικείου κράτους.

Άρθρο 11

Στρατιωτική αστυνομία και αμοιβαία συνδρομή

Ο διοικητής των ΕΥΦ δύναται να εγκαθιδρύσει μονάδα στρατιωτικής αστυνομίας για την τήρηση της τάξης στις εγκαταστάσεις των ΕΥΦ.

Εκτός των εγκαταστάσεων αυτών, η μονάδα στρατιωτικής αστυνομίας δύναται, κατόπιν διαβούλευσης και συνεργασίας με τη στρατιωτική αστυνομία ή την αστυνομία πόλεων της χώρας υποδοχής, να ενεργήσει ούτως ώστε να εξασφαλίσει την τήρηση της τάξης και της πειθαρχίας στο προσωπικό των ΕΥΦ.

Άρθρο 12

Επικοινωνίες

1. Οι ΕΥΦ έχουν το δικαίωμα να εγκαταστήσουν και να χρησιμοποιούν ραδιοσταθμούς μετάδοσης και λήψης, καθώς και δορυφορικά συστήματα, χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες συχνότητες, με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων του άρθρου 16.

2. Οι ΕΥΦ απολάβουν του δικαιώματος της άνευ περιορισμών επικοινωνίας μέσω ασυρμάτου (συμπεριλαμβανομένης της δορυφορικής, κινητής και χειροκίνητης τηλεφωνίας), τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλεμοιοτυπικής συσκευής και κάθε άλλου μέσου, καθώς και του δικαιώματος να εγκαταστήσουν τα απαραίτητα μέσα για τη διατήρηση της επικοινωνίας αυτής μεταξύ των εγκαταστάσεων των ΕΥΦ, συμπεριλαμβανομένης της τοποθέτησης καλωδίων και επίγειων γραμμών για το σκοπό της επιχείρησης, σε διαβούλευση με το μέρος υποδοχής.

Άρθρο 13**Αξιώσεις για θάνατο, τραυματισμό, ζημία ή απόλεια**

1. Αξιώσεις που προκύπτουν από δραστηριότητες οι οποίες είναι σχετικές με πολιτικές αναταραχές, την προστασία των ΕΥΦ ή είναι παρεμπόδιτες επιχειρησιακών αναγκών δεν υπόκεινται σε αποζημίωση από κράτη μέλη ή άλλα κράτη που συμμετέχουν στην επιχείρηση ή από τον επιχειρησιακό χρηματοδοτικό μηχανισμό που ιδρύθηκε με απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 27ης Ιανουαρίου 2003, με σκοπό τη χρηματοδότηση των κοινών δαπανών της επιχείρησης.

2. Όλες οι άλλες αξιώσεις θα εξετάζονται από κοινή επιτροπή αποζημιώσεων την οποία θα συστήσει η κοινή ομάδα συντονισμού που αναφέρεται στο άρθρο 14 κατωτέρω και την οποία συγκροτούν εκπρόσωποι των ΕΥΦ και των αρμόδιων αρχών του μέρους υποδοχής. Η διευθέτηση των αξιώσεων θα γίνεται έπειτα από προηγούμενη συγκατάθεση του οικείου κράτους ή του μηχανισμού.

Άρθρο 14**Σύνδεσμος και διαφορές**

1. Κάθε ζήτημα που προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εξετάζεται από κοινή ομάδα συντονισμού την οποία συγκροτούν εκπρόσωποι των ΕΥΦ και των αρμόδιων αρχών του μέρους υποδοχής.

2. Εν απουσία πρότερης διευθέτησης, οι διαφορές επί της ερμηνείας ή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται μεταξύ εκπροσώπων του μέρους υποδοχής και της ΕΕ διά της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 15**Άλλες διατάξεις**

1. Όταν η παρούσα συμφωνία αναφέρεται στις ασυλίες, στα προνόμια και στα δικαιώματα των ΕΥΦ και του προσωπικού ΕΥΦ, η κυβέρνηση του μέρους υποδοχής φέρει την ευθύνη για την εφαρμογή και το σεβασμό των ασυλιών, των προνομίων και των δικαιωμάτων αυτών από τις αρμόδιες τοπικές αρχές του μέρους υποδοχής.

2. Ουδέν στην παρούσα συμφωνία προορίζεται ή δύναται να ερμηνευθεί ως παρέκκλιση από οιοδήποτε δικαίωμα που ενδέχεται να έχει κράτος μέλος της ΕΕ ή άλλο κράτος το οποίο συμβάλλει στις ΕΥΦ ή στο προσωπικό τους στο πλαίσιο άλλων συμφωνιών.

3. Το μέρος υποδοχής δέχεται ότι, εάν συντρέχει λόγος, οι ΕΥΦ δύναται να λάβουν συνδρομή και υποστήριξη από τις δυνάμεις του ΝΑΤΟ και το αρχηγείο του ΝΑΤΟ στα Σκόπια, η εγκαθίδρυση και το καθεστώς του οποίου ορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού και της κυβέρνησης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, με ημερομηνία 18 Μαΐου 2001, σχετικά με το καθεστώς του ΗQ ΚFOR REAR και του προσωπικού των ΚFOR που έχει τοποθετηθεί σε μόνιμη ή προσωρινή βάση στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, συμπερι-

λαμβανομένης, ανάλογα με την περίπτωση, της χρήσης επίσημων εγγράφων, εντύπων και διαδικασιών που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της ΝΑΤΟ/ΚFOR και των αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για αυτούς τους σκοπούς.

Άρθρο 16**Διατάξεις εφαρμογής**

Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα επιχειρησιακά, διοικητικά και τεχνικά θέματα θα αποτελέσουν αντικείμενο χωριστών διακανονισμών που θα συναφθούν μεταξύ του διοικητή των ΕΥΦ και των διοικητικών αρχών του μέρους υποδοχής. Ο διακανονισμός αυτός θα καλύπτει, μεταξύ άλλων:

- το καθεστώς του τοπικού προσωπικού και των εργολάβων,
- τις επισκέψεις αξιωματούχων,
- τα συστήματα επικοινωνίας και πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένου του ραδιοεπικοινωνιακού συστήματος,
- το συντονισμό των δραστηριοτήτων πληροφόρησης,
- την ανταλλαγή πληροφοριών,
- τις ιατρικές υπηρεσίες κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων των οδοντιατρικών υπηρεσιών,
- την προστασία του περιβάλλοντος (άγρια ζωή και φύση),
- την υποστήριξη του κράτους υποδοχής,
- τις διαδικασίες για την υποβολή και τη διευθέτηση αξιώσεων,
- τις λεπτομέρειες και διαδικασίες για την κοινή ομάδα συντονισμού,
- τις ρυθμίσεις όσον αφορά τις μεταφορές.

Άρθρο 17**Έναρξη ισχύος και λήξη**

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατόπιν της γραπτής γνωστοποίησης από τα μέρη ότι έχουν τηρηθεί οι εσωτερικές απαιτήσεις για την έναρξη ισχύος.

2. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί βάσει αμοιβαίας γραπτής συμφωνίας μεταξύ των μερών.

3. Η συμφωνία παραμένει σε ισχύ μέχρι την τελική αναχώρηση των ΕΥΦ ή όλων των εθνικών στοιχείων/μονάδων.

4. Η παρούσα συμφωνία δύναται να καταγγελθεί με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η καταγγελία παράγει αποτέλεσμα 45 ημέρες μετά από την παραλαβή της κοινοποίησης της καταγγελίας από το άλλο μέρος.

5. Η λήξη της συμφωνίας δεν θίγει οιοδήποτε δικαίωμα ή υποχρέωση που προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας προ της λήξης της ή της καταγγελίας της.

6. Η παρούσα συμφωνία καταρτίζεται σε δύο πρωτότυπα στην αγγλική.

Α. *Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

Σκόπια, 21 Μαρτίου 2003

Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εάν γίνεται δεκτό από την κυβέρνησή σας, να θεωρηθεί ότι η παρούσα επιστολή από κοινού με την επιβεβαίωσή σας επέχουν θέση υπογραφής της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Το συνημμένο κείμενο της προαναφερόμενης συμφωνίας εγκρίθηκε με απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 21 Μαρτίου 2003.

Η παρούσα επιστολή αποτελεί επίσης την γνωστοποίηση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
Alexis BROUHNS
Ειδικός Εκπρόσωπος της ΕΕ

Β. *Επιστολή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας*

Σκόπια, 21 Μαρτίου 2003

Αξιότιμε κύριε,

Εξ ονόματος της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μακεδονίας έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα τη σημερινή επιστολή σας που αφορά την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία της Μακεδονίας, μαζί με το συνημμένο κείμενο της συμφωνίας.

Βεβαιώνω ότι η κυβέρνηση αποδέχεται το κείμενο της συμφωνίας και ότι θεωρεί αυτή την ανταλλαγή επιστολών ως ισοδύναμη υπογραφής.

Ωστόσο, δηλώνω ότι η Δημοκρατία της Μακεδονίας δεν δέχεται την ονομασία που χρησιμοποιείται για τη χώρα μου στην προαναφερόμενη συμφωνία, με το σκεπτικό ότι η συνταγματική ονομασία της χώρας μου είναι Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Υφυπουργός
Risto NIKOVSKI

Γ. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σκόπια, 21 Μαρτίου 2003

Αξιότιμε κύριε,

Εχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα τη σημερινή επιστολή σας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνει ότι έχει ολοκληρωθεί η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η οποία επέχει θέση υπογραφής της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, και ότι το γεγονός αυτό δεν δύναται να ερμηνευθεί, ως αποδοχή ή αναγνώριση από την Ευρωπαϊκή Ένωση υπό οιαδήποτε μορφή ή περιεχόμενο, μιας ονομασίας άλλης εκτός από την «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας».

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Alexis BROUHNS

Ειδικός Εκπρόσωπος της ΕΕ
